

CZ

CZ Vážená zákaznice, vážený zákazník,

přečtěte si laskavě pečlivě návod k použití. Dbejte především bezpečnostních ustanovení na prvních stránkách tohoto návodu k použití! Návod k použití laskavě uschovejte pro pozdější vyhledání. Předajte jej případným dalším vlastníkům přístroje dále.



Prostřednictvím výstražného trojúhelníku a/nebo návěstí (**Výstraha!, Opatrně!, Pozor!**) jsou zdůrazněny pokyny, které jsou důležité pro Vaši bezpečnost či pro funkčnost přístroje. Bezpodmínečně si jich laskavě povšimněte.



Tato značka Vás povede krok za krokem při obsluze tohoto přístroje.



Po této značce obdržíte doplňující informace k obsluze a praktickému použití přístroje.



Trojlístek označuje tipy a upozornění pro hospodárné a ekologicky vhodné použití přístroje.

Popis přístroje

- A** Konvice
- B** Síťová vložka
- C** Víko
- D** Tlačítko
- E** Rukojeť
- F** Indikátor hladiny vody
- G** Provozní indikátor
- H** Vypínač
- J** Regulátor teploty
- K** Separátní díl podstavce a přívodního kabelu
- L** Typový štítek



Bezpečnostní pokyny

Bezpečnost tohoto spotřebiče odpovídá platným technickým předpisům a zákonu o bezpečnosti spotřebičů. Jako výrobce máme však nicméně zapotřebí Vás seznámit s následujícími bezpečnostními pokyny.

Obecná bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze k takové elektrické síti, jejíž napětí souhlasí s údajem na typovém štítku (**L**)!
- Nikdy nevytahujte za připojovací kabel síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Je-li připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí se prostřednictvím výrobce nebo jeho servisní služby či jiné kvalifikované osoby vyměnit, aby se tím zamezilo ohrožení.
- Neuvádějte varnou konvici nikdy do provozu, spadla-li nebo vykazuje-li viditelné poškození.
- Opravy tohoto spotřebiče smí provádět pouze odborně vyškolení pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit značné škody. Potřebujete-li opravu, obraťte se na naši zákaznickou službu nebo na svého autorizovaného prodejce.
- Bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku
 - před každým čištěním a ošetřováním přístroje,
 - po každém použití,
 - při poruchách během provozu.
- Toto zařízení nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi bez dozoru osob odpovědných za jejich bezpečnost ani bez předchozího poučení provedeného odpovědnými osobami.

CZ

Zabezpečení před dětmi

- Nenechávejte rychlovarnou konvici v provozu bez dozoru!
- Uchovejte mimo dosah dětí!
- Obalový materiál jako například fóliové pytle nepatří do rukou dětem.
- Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Při provozu rychlovarné konvice byste měli dbát následujících pokynů

- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby přívodní kabel a zástrčka byly suché.
- Neuvádějte konvici do provozu, máte-li mokré ruce.
- Nikdy nepoužívejte přístroj mimo uzavřené prostory.
- Při provozu rychlovarných konvic vznikají vysoké teploty, které mohou při neopatrné manipulaci s přístrojem vést k popáleninám. Uchopte proto k tomuto účelu přístroj vždy jen za rukojeť (E), která je k tomu účelu k dispozici.
- Rychlovarnou konvici provozujte pouze pod dohledem. Neodstavuje nebo nepoužívejte ji na horkých povrchových plochách nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Pozor: Přeplnění může vést k vystřikování vroucí vody. Proto naplňujte rychlovarnou konvici pouze po značku maxima.
- Rychlovarnou konvici používejte výhradně k ohřívání vody! Nikdy do ní nedávejte potraviny nebo potravinové přísady. Nikdy v ní neohřívajte mléko nebo vývary! Nevkládejte do rychlovarné konvice žádné předměty!
- Nikdy nepoužívejte přístroj s otevřeným víkem (C), neboť tak nelze uvést v činnost vypínací automatiku.
- Během provozu přístroj neposunujte.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody!
- Chraňte přístroj a přívodní kabel před horkem a mokrem.

- Výrobce neručí za případné škody, které byly způsobeny nevhodným použitím přístroje nebo jeho chybnou obsluhou.
- Konvici okamžitě zcela vyprázdněte. Zbylou vodu nenechávejte v přístroji po delší dobu.
- Nezapínejte přístroj, pokud je konvice prázdná.
- Varnou konvici používejte jen s příslušným podstavcem.

Likvidace**Obalový materiál**

Použité obalové materiály jsou ekologické a recyklovatelné. Umělé hmoty jsou označeny následujícím způsobem: >PE<, >PS<, atd. Obalový materiál zlikvidujte v souladu s jeho označením ve speciálních sběrných dvorech ve své obci.

**Starý spotřebič**

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodech, kde jste výrobek zakoupili.

Pokyny k obsluze

Vaši novou rychlovarnou konvici byste měli z hygienických důvodů před uvedením do provozu očistit uvnitř i vně vlhkým hadříkem.

Uvedení do provozu

-  Postavte separátní díl podstavce a přívodního kabelu (**K**) na pevnou podložku.
-  Sít'ovou zástrčku připojte do zásuvky s ochranným kontaktem.
-  Přívodní kabel lze navinout na dno podstavce (**K**) přístroje až po požadovanou délku.
-  Stlačte tlačítko (**D**) směrem dolů a otevřete víko (**C**).
-  Naplňte konvici alespoň takovým množstvím vody, aby byl stav hladiny viditelný na indikátoru (**F**), nejvýše však po značku "max".
-  Zavřete víko (**C**) které musí zaskočit do provozní polohy. Pouze v takovém případě funguje spolehlivě automatické vypínání.
-  Rychlovarnou konvici postavte na podstavec (**K**).
-  Regulátorem teploty (**J**) nastavte požadovanou teplotu. Při přípravě vroucí vody otočte regulátor doprava do polohy .
-  Stlačte vypínač (**H**) dolů, provozní indikátor (**G**) se rozsvítí a konvice začne ohřívat vodu
-  Zapínací/Vypínací spínač (**H**) se zaklapne jen tehdy, stojí-li konvice na podstavci (**K**).
-  Horkou vodu získanou prvním varným postupem nepoužívejte k přípravě potravin.

Vypínací automatika

Přístroj se automaticky vypne a indikátor zhasne, jakmile je dosažena nastavená teplota resp. voda vře anebo konvici sejmete z podstavce. Chcete-li ohřívací proces před automatickým vypnutím přerušit, stiskněte jednoduše zapínací/vypínací spínač (**H**) nahoru nebo konvici nadzvedněte. Chcete-li už ohřátou vodu ještě jednou ohřát, stiskněte zapínací/vypínací spínač (**H**) znovu dolů. Jestliže je dosažena nastavená teplota resp. voda vře, konvice se automaticky vypne. Pokud je v konvici málo vody, prodlouží se doba, kdy konvici nebude možné zapnout.

Bezpečnostní systém

Tento spotřebič je vybaven ochranou proti chodu nasucho, která chrání přístroj před přehřátím při uvedení do provozu bez vody nebo s otevřeným víkem. Stane-li se, že je přístroj neúmyslně v provozu bez vody, je automaticky chráněn před přehřátím. Ohřevný proces se automaticky přeruší. Před opětovným uvedením do provozu nechte přístroj ca. 5-10 minut ochladit.

Čistění a ošetřování

-  Před každým čistěním rychlovarné konvice vytáhněte zástrčku ze sítě.
-  Nikdy nečistěte varnou konvici a podstavec v tekoucí vodě nebo dokonce ve vodě oplachováním.
-  Rychlovarnou konvici vypláchněte příležitostně čistou vodou.
-  Vnější část přístroje očistěte jen vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky nebo jiné abrazivní prostředky.
-  Při čistění uchopte sítko (**B**) za výstupek (**1**) a vyjměte ho.

(CZ)

-  Ohřívací podstavec je vyroben z nerezové ocele. Pokud se na něm přesto objeví známky rzi, jedná se pouze o usazeniny, které ulpěly na povrchu. Seškrábněte je čistícím prostředkem z ušlechtilé oceli.

Odvápňení

Vápenné usazeniny na dně konvice mají za následek ztráty elektrické energie a mohou omezit životnost přístroje. Pokud je vrstva vodního kamene příliš silná, přístroj se vypne ještě před dosažením varu. Usazeniny pak půjde jen velmi těžko odstranit.

Přístroj by se měl podle tvrdosti vody pravidelně odvápnovat. K tomu použijte běžné, ekologicky nejvhodnější odvápnovací prostředky vhodné pro zařízení z ušlechtilé oceli podle údajů výrobce.

-  Přístroj naplňte nejprve vodou a potom běžným odvápnovacím prostředkem, jehož dávka nesmí být příliš velká.

 Roztok neuvádějte do varu, protože jinak se může vytvořit pěna.

-  Po odvápnění vypláchněte rychlovarnou konvici důkladně čistou vodou. Nikdy nevylévejte odvápnovací prostředky do výlevků z emailu a nikdy je znovu nepoužívejte.

Co dělat, když...

- se přístroj vypíná ještě před dosažením varu?
 - Dno konvice je již příliš zaneseno vodním kamenem. Ošetřete konvici obvyklými prostředky pro odstraňování vodního kamene. Dodržujte pokyny výrobce prostředku.
 - Regulátor teploty (J) není nastaven do polohy .
- se přístroj nevypíná vůbec?
 - Zavřete víko tak, aby zaklaplo.
 - Nasad'te správně síťovou vložku.
- se vroucí voda z konvice obtížně vylévá?
 - Odstraňte vodní kámen ze síťové vložky.
- přístroj nelze zapnout?
 - po provozu zcela bez vody nebo s malým množstvím vody přístroj ještě dostatečně nevychladl. Chvilí počkejte a zkuste přístroj zapnout znovu.

Technické údaje

Napětí sítě: 220 - 240 V/50 Hz
 Příkon: 2000 - 2400 W
 Maximální objem vody: 1,7 litrů

 Tento spotřebič odpovídá následujícím směrnici ES:

- Směrnice pro nízké napětí 2006/95/EC
- Směrnice pro elektromagnetickou slučitelnost 89/336/EEC s dodatky 92/31/EEC a 93/68/EEC

PL Szanowni klienci

Prosimy o staranne przeczytanie tej instrukcji obsługi. Należy szczególnie zwrócić uwagę na zasady bezpieczeństwa, które podano na pierwszych stronach! Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu korzystania z niej w późniejszym terminie. Instrukcję tę należy przekazać ewentualnemu następnemu użytkownikowi tego sprzętu.



Symbol trójkąta ostrzegawczego i/lub słowa ostrzegawcze (**Ostrzeżenie!**, **Niebezpieczeństwo!**, **Uwaga!**) są stosowane w celu podkreślenia zagrożeń osobistych lub podkreślenia informacji ważnych dla zachowania użyteczności sprzętu. Prosimy o bezwarunkowe ich przestrzeganie.



Ten symbol wskazuje kolejne czynności podczas obsługi sprzętu.



Tym symbolem oznaczono informacje uzupełniające, dotyczące obsługi i praktycznych zastosowań sprzętu.



Symbolem koniczynki oznaczono rady i wskazówki dotyczące ekonomicznego i przyjaznego dla naturalnego środowiska sposobu używania sprzętu.

Opis sprzętu

- A** Obudowa
- B** Wkład filtrujący
- C** Pokrywa
- D** Przycisk
- E** Uchwyt
- F** Wskaźnik poziomu wody
- G** Wskaźnik pracy
- H** Włącznik / Wyłącznik
- J** Regulator temperatury
- K** Oddzielna podstawa i przewód doprowadzający zasilanie
- L** Tabliczka znamionowa



Zasady bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo tego urządzenia odpowiada uznanym zasadom techniki oraz ustawie o bezpieczeństwie urządzeń. Jako producent sprzętu szczególnie zalecamy stosowanie się do poniższych zasad bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Sprzęt ten można podłączyć tylko do źródła zasilania, którego napięcie jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej (**L**)!
- Wtyk sieciowy przewodu zasilającego nigdy nie powinien być wyjmowany z gniazdka przez pociąganie za przewód.
- Jeśli przewód zasilający czajnika jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia należy go wymienić u producenta lub w jego serwisie lub przez inny przeszkolony personel.
- Nie należy w żadnym wypadku używać czajnika, jeśli został upuszczony na ziemię lub ma widoczne uszkodzenia.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez specjalistów. Niefachowe naprawy mogą prowadzić do wystąpienia dużych zagrożeń dla bezpieczeństwa w użytkowaniu urządzenia. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Wtyk należy zawsze wyjąć z gniazdka
 - przed każdym czyszczeniem i konserwacją,
 - po każdym użyciu,
 - w razie zakłóceń podczas pracy.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, manualnymi lub umysłowymi albo wykazujących brak doświadczenia lub wiedzy w tym zakresie, chyba że osoba

PL

odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo sprawuje w początkowym okresie nad nimi nadzór lub udzielono instrukcji dotyczących użycia tego urządzenia.

Zagrożenie dla dzieci

- Czajnik należy eksploatować zawsze pod kontrolą.
- Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci!
- Materiał, jak np. torba foliowa nie mogą dostać się do rąk dzieci.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby urządzeniem bawiły się dzieci.

Na co należy szczególnie zwrócić uwagę podczas eksploatacji czajnika

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Nigdy nie należy chwycić czajnika wilgotnymi rękoma podczas jego pracy.
- Nie należy używać czajnika poza zamkniętymi pomieszczeniami.
- Podczas pracy czajnika występują wysokie temperatury, które mogą doprowadzić do oparzenia dłoni przez nieostrożny dotyk jego powierzchni. Czajnik należy chwycić tylko za uchwyt (E), który jest do tego przeznaczony.
- Czajnik należy użytkować tylko pod kontrolą. Czajnika nie należy stawiać na gorących powierzchniach, użytkować lub stawiać w bliskości otwartego ognia.
- Uwaga: Nadmierne napełnienie czajnika może spowodować rozbryzg wrzącej wody. Czajnik należy napełniać tylko do oznakowania maksymalnego poziomu napełnienia.
- Czajnik jest przeznaczony tylko do gotowania i podgrzewania wody! Nigdy nie należy wkładać do czajnika środków spożywczych lub półproduktów spożywczych. W czajniku nie należy nigdy podgrzewać

mleka lub rosółu! Nie należy wkładać do czajnika żadnych przedmiotów!

- Nigdy nie należy używać czajnika bez założonej pokrywy (C), gdyż nie działa wówczas funkcja automatycznego wyłączania.
- Podczas pracy nie należy odwracać sprzętu do góry dnem.
- Nigdy nie zanurzać czajnika w wodzie!
- Chronić sprzęt i przewód przed nagrzewaniem i wilgocią.
- Producent nie odpowiada za powstałe szkody, spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem użyciem lub nieprawidłową obsługą.
- Zawsze dokładnie opróżniać czajnik. Nie pozostawiać w czajniku przez dłuższy czas wody.
- Nie włączać urządzenia bez wody.
- Używać czajnik wyłącznie ze znajdującą się w komplecie podstawą.

Recykling



Materiał opakowania

Materiały opakowania mogą bez ograniczeń zostać powtórnie przetworzone. Elementy z tworzyw sztucznych są oznakowane, np. >PE<, >PS<, itd. Usuwać materiały opakowań zgodnie z ich oznaczeniem w komunalnych zakładach utylizacyjnych, do przewidzianych w tym celu pojemników zbiorczych.



Wyeksploatowane urządzenie

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szc-

zeglówkowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Wskazówki dotyczące obsługi

Przed uruchomieniem nowego czajnika, należy ze względów higienicznych wyczyścić go wilgotną szmatką.

Uruchomienie

-  Podstawę (**K**) należy ustawić na stabilnym podłożu.
-  Wtyk sieciowy włożyć do zabezpieczonego gniazdka sieciowego.
-  Odcinek zbędnego przewodu sieciowego należy nawinąć wokół podstawy (**K**).
-  Wcisnąć w dół przycisk (**D**) i otworzyć w ten sposób pokrywę (**C**).
-  Wlać co najmniej tyle wody, aby poziom wody był widoczny na wskaźniku poziomu wody (**F**), jednakże najwyżej do oznaczenia max.
-  Pokrywę (**C**) zamknąć aż do zatrzaśnięcia. Zamknięcie pokrywy zapewnia działanie funkcji automatycznego przerwania gotowania.
-  Czajnik postawić na podstawie (**K**).
-  Za pomocą regulatora temperatury (**J**) ustawić żądaną temperaturę. W celu zagotowania wody regulator obrócić w położenie .
-  Wcisnąć włącznik / wyłącznik (**H**). Wskaźnik pracy (**G**) włącza się i czajnik rozpoczyna podgrzewanie.
-  Włącznik / Wyłącznik (**H**) daje się ustawić w dolnym położeniu, tylko jeśli czajnik stoi na podstawie (**K**).
-  Wody z pierwszego gotowania nie należy używać do celów spożywczych.

Automatyczne wyłączanie

Czajnik wyłączy się automatycznie a wskaźnik pracy zgaśnie, jeśli zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wzgl. woda się zagotuje lub czajnik zostanie zdjęty z podstawy.

W przypadku potrzeby wcześniejszego przerwania procesu podgrzewania, należy po prostu wcisnąć do góry Włącznik / Wyłącznik (**H**) lub podnieść czajnik do góry. Jeśli woda ma zostać ponownie zagotowana, należy ponownie wcisnąć do dołu Włącznik / Wyłącznik (**H**). Czajnik wyłączy się automatycznie, jeśli zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wzgl. woda się zagotuje. Czas wyłączania wydłuża się, gdy czajnik jest wypełniony niewielką ilością wody.

System bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie uniemożliwiające włączenie pustego czajnika. Jest to ochrona przed przegrzaniem się włączonego czajnika bez wody lub nadmiernego gotowania się wody w czajniku z otwartą pokrywą. Jeśli przez pomyłkę sprzęt zostanie włączony bez wody, jest automatycznie chroniony przed przegrzaniem. Proces podgrzewania zostanie automatycznie przerwany. Przed ponownym włączeniem sprzętu musi upłynąć około 5–10 minut w celu jego schłodzenia.

PL

Czyszczenie i konserwacja

-  Przed każdym czyszczeniem czajnika należy wyjąć wtyk sieciowy.
-  Nigdy nie należy czyścić czajnika i podstawy pod bieżącą wodą lub w kąpieli myjącej.
-  Czajnik od czasu do czasu należy przepłukać czystą wodą.
-  Zewnętrzną obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie stosować ostrych i szorstkich środków do czyszczenia.
-  Wkładkę w postaci sitka (**B**) w celu oczyszczenia chwycić za podstawę (**1**) i wysunąć.
-  Ogrzewany spód jest wykonany z nierdzewnej stali szlachetnej. Jeśli jednak pojawiłyby się ślady rdzy, są to jedynie osady pozostające na powierzchni. Należy je usuwać środkiem do czyszczenia stali szlachetnej.

Usuwanie kamienia

Osady kamienia na dnie czajnika prowadzą do strat energii i mogą negatywnie wpłynąć na żywotność urządzenia. Czajnik wyłącza się przed zagotowaniem, gdy warstwa kamienia jest za gruba. Jest ona wtedy trudna do usunięcia. W zależności od twardości wody, należy regularnie usuwać kamień. W tym celu należy stosować dostępnych na rynku, przyjaznych dla środowiska środków usuwających kamień ze stali szlachetnej, które są polecane przez producenta.

-  Po nalaniu wody należy dodać dostępny na rynku środek usuwający kamień w odpowiednich proporcjach.
-  Roztworu w żadnym wypadku nie należy gotować, ponieważ może nastąpić jego spienienie.
-  Po usunięciu kamienia, czajnik należy gruntownie przepłukać w czystej wodzie. Nigdy nie należy

ponownie używać ani wylewać środka do usuwania kamienia do emaliowanego zlewu.

Co zrobić, gdy...

- czajnik wyłącza się przed zagotowaniem?
 - Na dnie czajnika jest za gruba warstwa kamienia. Usunąć osad dostępnym w handlu środkiem do usuwania kamienia, który nadaje się do użycia na stali szlachetnej. Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta.
 - Regulator temperatury (**J**) nie jest ustawiony w położeniu .
- urządzenie nie wyłącza się?
 - Zamknąć pokrywę do zatrzasknięcia.
 - Poprawnie osadzić wkład filtrujący.
- woda trudno wylewa się z czajnika?
 - Usunąć kamień z wkładu filtrującego.
- urządzenie nie daje się włączyć?
 - po działaniu bez wody lub z małą ilością wody
 - urządzenie nie jest wystarczająco schłodzone.
 - Krótco odczekać i ponownie spróbować.

Dane techniczne

Napięcie sieci: 220 - 240 V/50 Hz
 Moc znamionowa: 2000 - 2400 W
 Maks. pojemność: 1,7 litra



Urządzenie spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa 2006/95/EC – niskie napięcie
- Dyrektywa 89/336/EEC ze zmianami 92/31/EEC oraz 93/68/EEC – kompatybilność elektromagnetyczna

H

H Tisztelt Vásárló!

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Mindenekelőtt azt kérjük, hogy az útmutató első lapjain közölt biztonsági tudnivalókat tartsa be. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, hogy később is felhasználhassa. Ha a készüléket eladja vagy elajándékozza, kérjük, adja tovább az útmutatót is az új tulajdonosnak.



A figyelmeztető háromszöggel és/vagy figyelmeztető szavakkal **(Figyelmeztetés!, Vigyázat!, Figyelem!)** olyan tudnivalókat emelünk ki, amelyek az Ön biztonsága vagy a készülék működőképessége szempontjából fontosak. Kérjük feltétlenül vigye figyelembe ezeket.



Ez a jel lépésről lépésre vezeti Önt a készülék kezelése során.



Ez után a jel után kiegészítő tájékoztatást kap a készülék kezeléséről és gyakorlati alkalmazásáról.



A lóhere a készülék gazdaságos és környezetkímélő alkalmazásához adott tippeket és tájékoztatásokat jelöl.

Készülék leírása

- A** Burkolat
- B** Szűrőbetét
- C** Fedél
- D** Nyomógomb
- E** Fogó
- F** Vízszintjelző
- G** Működésjelző
- H** „KI/BE” gomb
- J** Hőfokszabályozó
- K** Külön lábazat és csatlakozósinór
- L** Típus tábla



Biztonsági tudnivalók

Ezen készülékek biztonsága megfelel a technika jelenlegi állásának és a készülékbiztonsági törvénynek. Gyártóként mégis úgy érezzük, hogy ismertetnünk kell Önökkel a következő biztonsági útmutatásokat.

Általános biztonság

- A készüléket csak olyan villamos hálózatra szabad csatlakoztatni, amelynek feszültsége megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel (**L**).
- A hálózati dugót soha ne a csatlakozósinórnaál fogva húzza ki az aljzatból!
- A készülék csatlakozósinórjának meghibásodása esetén a veszélyeztetés elkerülése érdekében azt a gyártó, annak vevőszolgálat, avagy szakember cserélheti ki.
- Semmiképpen e helyezze üzembe a vízforralót, ha leesett vagy láthatóan megsérült.
- A készüléken javításokat csak szakember végezhet. A szakszerűtlen javítások jelentős károkat okozhatnak. Amennyiben javításra van szükség, forduljon a vevőszolgálathoz vagy a hivatalos márkakereskedőhöz.
- A hálózati dugót a következő esetekben mindig ki kell húzni:
 - minden tisztítás és ápolás előtt
 - minden használat után
 - ha működtetés közben üzemzavarok lépnek fel.
- Korlátozott fizikai, érzékelési és szellemi képességű vagy a készülék kezeléséhez szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket) a készüléket kizárólag csak az értük felelős személy kezdeti felügyelete mellett vagy útmutatása alapján használhatja.

(H)

Gyermekek biztonsága

- Az expressz-vízforralót csak felügyelet alatt működtesse.
- Gyermekeket különösen felügyelet alatt kell tartani!
- Csomagolóanyagok (pl. fóliazsákok) nem gyermekek kezébe valók.
- Győződjön meg, hogy gyermekek nem tudják a készüléket játék céljára használni!

Az expressz vízforraló működtetése során a következőket kell figyelembe venni:

- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy száraz-e a csatlakozószinór és a hálózati dugó.
- Ne kapcsolja be vizes kézzel a vízforralót!
- Soha ne használja a készüléket zárt helyiségen kívül.
- Működés közben az expressz vízforraló erősen felmelegszik. Emiatt a használó nem szakszerű kezelés esetén megégetheti magát. Az égési sérülések elkerülhetők, ha a készüléket csak a fogójánál fogja meg (E).
- A vízforralót csak felügyelet alatt működtesse. Ne tegye forró felületre vagy nyílt láng közelébe és ne használja azt ilyen helyeken.
- Figyelem: Túl sok víz betöltése után a forrásban lévő víz kifröcskölhet. A vízforralót ezért legfeljebb a maximum jelig töltsse fel.
- A vízforralót kizárólag vízforralásra szabad használni. Soha ne töltsön élelmiszert vagy élelmiszer-adalékot a vízforralóba, és ne melegítsen benne tejet vagy levest. Ne tegyen semmilyen tárgyat a vízforralóba.
- A készüléket soha ne használja úgy, hogy a fedél (C) nyitva van, mert különben a kikapcsoló automatika nem tud működni.
- A készüléket üzemelése közben ne mozgassa el a helyéről.

- A készüléket soha ne mártsa vízbe!
- Óvja a készüléket és a csatlakozószinórt forróságtól, nedvességtől.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés miatt esetleg fellépő meghibásodásért.
- A fazekat maradéktalanul ürítse ki. Hosszabb ideig ne hagyjon benne maradék vizet a készülékben.
- A készüléket ne kapcsolja be víz nélkül.
- Soha ne használja a vízforralót más lábazattal.

Ártalmatlanítás



Csomagolóanyag

A csomagolóshoz felhasznált anyag környezetkímélő és újra felhasználható. A műanyag részek külön meg vannak jelölve, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagot a rajta lévő jelölésnek megfelelően az ártalmatlanító helyeken az arra kijelölt gyűjtőtartályba ártalmatlanítsa.



Elhasznált készülék

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a boltal, ahol a terméket vásárolta.

Kezelési tudnivalók

Az új vízforralót üzembe helyezése előtt tanácsos higiéniai okokból belül és kívül nedves ruhával letörölni.

Üzembe helyezés

-  Állítsa a lábazatot **(K)** szilárd alapra.
-  A hálózati csatlakozó dugót dugja be egy védőérintkezős aljzatba.
-  A csatlakozószinór fölsőleges részét a lábazat **(K)** aljában lehet elhelyezni.
-  Nyomja a gombot **(D)** lefelé, és ezáltal nyissa ki a fedelet **(C)**.
-  Legalább annyi vizet töltsön be, hogy a vízszintjelzőn **(F)** a vízszint látható legyen. Legfeljebb azonban a max-ig töltsse a vizet.
-  A fedelet **(C)** bepattanásig hajtja le. Ez biztosítja az automata kikapcsolás megfelelő működését.
-  Helyezze a vízforralót a lábazatra **(K)**.
-  A hőfokszabályozóval **(J)** állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Ha fel szeretné forralni a vizet, a szabályozót fordítsa  állásba.
-  Nyomja a be-/kikapcsolót **(H)** lefelé, a működésjelző **(G)** világít, és a készülék fűteni kezd.
-  A Be-/Kikapcsoló **(H)** csak akkor kattant be, ha a fazék a lábazaton **(K)** áll.
-  Az első forralási műveletből származó vizet ne használja ételkészítésére.

Kikapcsoló automatika

Amikor a víz hőmérséklete eléri a beállított értéket vagy felforr, illetve ha az edényt levesszük a lábazatról, a készülék automatikusan kikapcsol és a működésjelző kialszik.

Ha a fűtési folyamatot az automatikus kikapcsolás előtt meg akarja szakítani, egyszerűen nyomja a Be-/Kikapcsolót **(H)** felfelé vagy emelje meg a fazekat. Ha már felhevített vizet akar még egyszer felhevíteni, a

Be-/Kikapcsolót **(H)** ismét nyomja lefelé. Amikor a víz hőmérséklete eléri a beállított értéket vagy felforr, a vízforraló automatikusan kikapcsol. Ha a fazék csak kevés vízzel van feltöltve, a kikapcsolási idő meghosszabbodik.

Biztonsági rendszer

Ez a készülék szárazon való működés elleni védelemmel van ellátva. Víz nélkül való bekapcsolás esetén vagy ha a fazék forrás közben kiürül, mert a fedél nyitva van, ez védi a készüléket túlmelegedés ellen. Arra az esetre, ha a készüléket véletlenül valamikor víz nélkül muködtetik, túlmelegedés ellen automatikusan védve van A fűtési folyamat automatikusan megszakad. Újabb bekapcsolás előtt hagyja kb. 5-10 percig hűlni a készüléket.

Tisztítás és ápolás

-  A vízforraló tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
-  A vízforralót és a lábazatot soha ne tisztítsa folyó víz alatt vagy a mosogatóvízben.
-  A vízforralót néha öblítse ki tiszta vízzel.
-  A készülék külsejét csak nedves ruhával törölje le. Ne használjon karcolást előidéző vagy súroló hatású tisztítószert.
-  Ha tisztítani kívánja a szűrőbetétet **(B)**, a pereménél **(1)** fogva húzza ki.
-  A melegen tartó lap rozsdamentes nemesacélból készült. Ha mégis rozsdafoltok mutatkoznak, akkor ezek csak a felületre tapadó lerakódások. Ezeket rozsdamentes acélból készült tisztítóeszközzel kell eltávolítani.

(H)

A vízkő eltávolítása

A fazék fenekére lerakódó vízkő energiaveszteséget okoz, és lerövidítheti a készülék élettartamát. A készülék forralás előtt kikapcsol, ha a vízkőréteg túl vastag. A vízkövet azután már csak nagyon nehezen lehet ismét eltávolítani.

A készülékből a vízkeménységtől függően ajánlatos rendszeresen eltávolítani a vízkövet. A vízkő eltávolításához üzletben kapható, lehetőleg környezetkímélő, rozsdamentes acélhoz alkalmas vízkő-eltávolító oldószert alkalmazzon a gyártó útmutatója szerint.

 Először töltsen meg vízzel a tartályt, és csak ezután adja hozzá az óvatosan adagolt, kereskedelembe kapható oldószert.

 Az oldatot semmiképpen se forralja fel, mivel könnyen kifuthat.

 A vízkő eltávolítása után tiszta vízzel alaposan öblítse ki a vízforralót. Soha ne öntse az oldószert zománcos lefolyóba, és ne használja fel újra.

- A készüléket nem lehet bekapcsolni?
 - Víz nélkül vagy nagyon kevés vízzel történő működtetés után a készülék még nem hűlt le kielégítően. Várjon egy kicsit és próbálja meg újra.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 220 - 240 V/50 Hz
Teljesítményfelvétel: 2000 - 2400 W
Max. betölthető mennyiség: 1,7 liter

CE Ez a készülék megfelel az EK alábbi irányelveinek:

- 2006/95 "A kitesztelésről szóló irányelv"
- 89/336/EGK, "Az elektromágneses kompatibilitásról szóló irányelv", beleértve a 92/31/EGK és 93/68/EGK számú módosításokat is

Mit kell tenni akkor, ha...

- A készülék forrás előtt kikapcsol?
 - fazék alja túl erősen vízkövesedett. A kereskedelembe kapható, rozsdamentes acélhoz alkalmas vízkő-eltávolítóval kell kezelni. A gyártó használati útmutatásait figyelembe kell venni.
 - A hőfokszabályozó (J) nincs állásba fordítva.
- Nem kapcsol ki a készülék?
 - Zárja a fedelet bekattanásig.
 - A szűrőbetétet korrekten tegye be.
- A fazékból nehezen lehet kiönteni a vizet?
 - Távolítsa el a vízkövet a szűrőbetétről.

(SK)

(SK) Vážení zákazník,

prečítajte si pozorne tieto pokyny na obsluhu.

Najmä dodržiavajte bezpečnostné pokyny na prvých stranách tohto návodu na obsluhu! Odložte si tieto pokyny na obsluhu pre budúcu potrebu. Tento návod na obsluhu odovzdajte prípadne ďalšiemu používateľovi tohto prístroja.

 Výstražný trojuholník a/alebo kľúčové slová (Nebezpečenstvo!, Upozornenie!, Dôležité!) vás upozorňujú na informácie, ktoré sú dôležité pre vašu bezpečnosť alebo správne fungovanie prístroja. Je nevyhnutné, aby sa tieto informácie dodržiavali.

 Tento symbol vás krok za krokom prevedie cez postup obsluhy vášho prístroja.

 Vedľa tohto symbolu sa budú nachádzať dodatočné informácie a praktické rady o používaní prístroja.

 Ťatelina označuje rady a informácie o hospodárnom a ekologickom používaní prístroja.

Popis prístroja

- A** Kryt
- B** Filtrovacia vložka
- C** Veko
- D** Tlačidlo
- E** Rukoväť
- F** Ukazateľ hladiny vody
- G** Hlavná kontrolka
- H** Vypínač
- J** Nastavenie teploty
- K** Samostatná základňa a napájací kábel
- L** Typový štítok

** Bezpečnostné pokyny**

Tento prístroj je v súlade so schválenými technologickými štandardmi pre bezpečnosť a nemecký zákon o bezpečnosti zariadení. Jednako však ako výrobca vás musíme zoznámiť s nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi.

Všeobecná bezpečnosť

- Zariadenie sa smie pripojiť len na taký zdroj elektrického napätia, ktorý má rovnaké napätie, ako je uvedené na typovom štítku (L)!
- Nikdy neodpájajte prístroj z elektrickej zásuvky ťahom za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo v servisnom stredisku, prípadne vyškoleným elektrikárom, aby nedošlo k ohrozeniam.
- Kanvicu nepoužívajte, ak spadla, alebo je viditeľne poškodená.
- Opravy tohto prístroja smú vykonávať len kvalifikovaní servisní technici. Ak sa prístroj nesprávne opraví, môže dôjsť k vážnym ohrozeniam. Ak je oprava nevyhnutná, vyhľadajte zákaznícke oddelenie alebo autorizovaného predajcu.
- Zástrčku vytiahnite vždy
 - pred čistením a pri ošetrovaní kanvice,
 - po každom použití,
 - a v prípade poruchy počas prevádzky.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ neboli upovedomení o používaní prístroja alebo nepracujú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

(SK)

Bezpečnosť detí

- Rýchlovarnú kanvicu nenechávajte bez dozoru.
- Buďte mimoriadne opatrní, ak s kanvicou manipulujú deti!
- Obalový materiál, napr. plastové vrecká, sa nesmú dostať do rúk detí.
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa s týmto prístrojom nehrali.

Body na zapamätanie pri používaní rýchlovarnej kanvice

- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, či napájací kábel a zástrčka sú suché.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte s mokрыmi rukami.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Pri používaní rýchlovarnej kanvice sa dosahujú vysoké teploty, ktoré môžu spôsobiť oparenie, ak sa s kanvicou pracuje neopatrne. Preto kanvicu držte len za vytvorenú rukoväť (E).
- Kanvicu nenechávajte bez dozoru. Kanvicu nedávajte alebo nepoužívajte na horúcich povrchoch alebo v blízkosti otvorených plameňov.
- Upozornenie: Ak je kanvica preplnená, tak vzniká nebezpečenstvo vystreknutia vriacej vody. Preto nikdy kanvicu nenapĺňajte nad značku maxima.
- Kanvicu používajte len na ohrev vody! Do kanvice nikdy nedávajte potraviny alebo prísady do potravín. V kanvici nikdy neohrievajte mlieko alebo iné suroviny! Do kanvice nedávajte žiadne predmety!
- Kanvicu nikdy nepoužívajte s otvoreným vekom (C), pretože inak nemôže fungovať automatický vypínač.
- Zariadenie nepresúvajte, ak je zapnuté.

- Zariadenie nikdy neponárajte do kvapaliny!
- Chráňte zariadenie a kábel pred teplom a vlhkom.
- Ak sa zariadenie používa na akýkoľvek iný účel alebo nesprávnym spôsobom, výrobca nezodpovedá za akékoľvek škody, ktoré môžu vzniknúť.
- Kanvicu vždy úplne vyprázdňte. Nenechávajte v kanvici zvyšnú vodu počas dlhého obdobia.
- Zariadenie nezapínajte bez vody.
- Kanvicu používajte len s príslušnou základňou.

Likvidácia**Obalový materiál**

Obalový materiál chráni životné prostredie a je recyklovateľný. Plastové súčiastky sú označené značkami, napr. >PE<, >PS< atď. Prosíme, aby ste obalový materiál dali do príslušnej odpadovej nádoby na mieste zberu druhotných surovín.

**Staré zariadenie**

Symbol  na výrobku alebo na obale označuje, že výrobok sa nesmie odhodiť do domového odpadu. Namiesto toho sa musí odnieť na zberné miesto pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že zabezpečíte správnu likvidáciu tohto výrobku, pomôžete zabrániť prípadným negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému nesprávnej likvidácie tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku môžete získať od vášho miestneho úradu, spracovateľa vášho domového odpadu alebo v obchode, kde ste tento výrobok zakúpili.

Používanie kanvice

Pred prvým použitím kanvice je potrebné kanvicu z hygienických dôvodov vyutierať zvnútra aj zvonku vlhkou handrou.

Prvé použitie

-  Postavte základňu (**K**) na pevný povrch.
-  Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
-  Ak je napájací kábel dlhší ako je potrebné, je možné ho zvinúť do základne (**K**).
-  Stlačte tlačidlo (**D**) na otvorenie veka (**C**).
-  Naplňte kanvicu vodou tak, aby bola aspoň viditeľná na ukazovateli hladiny vody (**F**), avšak nie vyššie ako je značka Max.
-  Zatvorte veko (**C**), až pokiaľ nezaklapne. Automatický vypínač môže spoľahlivo fungovať jedine v takomto prípade.
-  Položte kanvicu na základňu (**K**).
-  Nastavte požadovanú teplotu pomocou ovládača nastavenia teploty (**J**). Na uvarenie vody pretočte ovládač doprava do polohy .
-  Stlačte hlavný vypínač (**H**) smerom dolu, hlavná kontrolka (**G**) sa rozsvieti a kanvica začne ohrievať.
-  Hlavný vypínač sa zapne (**H**), len ak je kanvica postavená na základňu (**K**).
-  Na prípravu jedla nepoužívajte vodu z prvého varného cyklu.

Automatické vypnutie

Kanvica sa automaticky vypne a hlavná kontrolka zhasne, ak sa dosiahne nastavená teplota, resp. voda zovrela alebo kanvica bola zložená zo základne.

Ak si želáte ukončiť proces varenia skôr, ako sa kanvica automaticky vypne, jednoducho posuňte hlavný vypínač (**H**) nahor alebo zdvihnite džbán zo základne. Ak chcete ohriať už skôr zovretú vodu, stlačte znovu hlavný vypínač (**H**).

Po dosiahnutí nastavenej teploty, resp. po zovretí vody sa kanvica automaticky vypne. Ak je v kanvici len málo vody, trvá dlhšie, pokiaľ sa vypne.

Bezpečnostný systém

Toto zariadenie je vybavené automatickým vypínačom v prípade vyvarenia vody. Táto vlastnosť chráni zariadenie pred prehriatím v prípade, ak sa zapne bez vody alebo pred varením bez zatvoreného veka. Ak sa zariadenie náhodou zapne bez vody, tak je automaticky chránené pred prehriatím. Proces ohrevu sa automaticky preruší. Pred opätovným použitím kanvice ju nechajte vychladnúť na 5-10 minút.

Čistenie a údržba

-  Pred čistením kanvicu vždy odpojte z elektrickej siete.
-  Kanvicu a základňu nikdy nečistite pod tečúcou vodou alebo ju neponárajte do vody na čistenie.
-  Príležitostne opláchnite kanvicu čistou vodou.
-  Zariadenie vyčistite zvonka len vlhkou handričkou. Na čistenie nepoužívajte brúsne alebo rozpúšťacie čistiace prostriedky.
-  Pridržte filtrovaciu vložku (**B**) na rukoväti (**1**) a vytiahnite vložku von na vyčistenie.

(SK)

-  Ohrievacia základňa je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele. Ak sa však aj tak objavia stopy hrdze, ide len o povlak zachytený na povrchu. Je možné ich odstrániť čistiacim prostriedkom na nehrdzavejúcu oceľ.

Odvápnenie

Vápenkové usadeniny na dne kanvice spôsobujú stratu energie a ovplyvňujú funkčnosť zariadenia. Ak je hrúbka vápenčovej usadeniny príliš hrubá, tak sa zariadenie vypne ešte pred varom. Je potom len veľmi ťažko odstrániteľná.

Zariadenie je potrebné pravidelne odvápnovať v závislosti na stupni tvrdosti vody. Používajte štandardný odvápňovač podľa pokynov; uprednostňujte odvápňovací prostriedok šetrný k životnému prostrediu pre nehrdzavejúcu oceľ v súlade s pokynmi od výrobcu.

-  Najprv nalejte vodu a potom štandardný odvápňovací prípravok, ktorý nie je príliš silný.

 Roztok neprevádzajte, pretože by mohol vypeniť.

-  Po odvápnení dôkladne kanvicu vypláchnite čistou vodou. Nikdy nevyliievajte odvápňovací prostriedok do smaltovaného drezu a nepoužívajte ho opakovane.

Čo robiť, ak ...

- sa zariadenie vypne pred varom?
 - Základňa kanvice je príliš silno zavápnená. Ošetrte štandardným odvápňovacím prostriedkom vhodným pre nehrdzavejúcu oceľ. Dodržiavajte pokyny na používanie od výrobcu.
 - Ovládač nastavenia teploty (J) nie je nastavený do polohy .
- sa zariadenie nevypína?
 - Zatvorte veko tak, aby zapadlo.
 - Vložte správne filter.
- sa kanvice zle vylieva?
 - Odvápnite filtrovaciu vložku.
- zariadenie nie je možné zapnúť?
 - po spustení s veľmi malým množstvom vody alebo bez vody, zariadenie ešte dostatočne nevychladlo. Pred ďalším pokusom chvíľku počkajte.

Technické údaje

Sieťové napätie: 220 - 240 V/50 Hz
 Príkon: 2000 - 2400 W
 Max. objem naplnenia: 1,7 litra

 Tento prístroj je v súlade s nasledujúcimi smernicami ES:

- Smernica o nízkom napätí 2006/95/EC
- EMC Smernica 89/336/EEC v znení doplnkov 92/31/EEC a 93/68/EEC

(SLO)

(SLO) Spoštovani kupec!

Prosimo, pozorno preberite ta navodila za uporabo. Bodite posebej pozorni na varnostne napotke na prvih straneh navodil. Navodila za uporabo shranite za poznejšo rabo in jih izročite morebitnemu prihodnjemu lastniku naprave.

 Opozorilni trikotnik in/ali signalne besede (**Opozorilo!**, **Previdno!**, **Pozor!**) označujejo napotke, ki so pomembni za vašo varnost ali delovanje naprave, zato jih nujno upoštevajte.

 Ta znak vas vodi po posameznih korakih uporabe naprave.

 Temu znaku sledijo dodatne informacije o delovanju in praktični uporabi naprave.

 Deteljica označuje različne nasvete in napotke za gospodarno in okolju prijazno uporabo naprave.

Opis aparata

- A** Ohišje
- B** Cedilo
- C** Pokrov
- D** Gumb
- E** Ročaj
- F** Indikator nivoja vode
- G** Kontrolna lučka
- H** Stikalo VKLOP/IZKLOP
- J** Stikalo za temperaturo
- K** Samostojen podstavek in omrežni kabel
- L** Napisna tablica

** Varnostni napotki**

Aparat ustreza priznanim tehnološkim standardom glede varnosti in nemškemu zakonu o varnosti električnih aparatov. Navzlic temu kot proizvajalec menimo, da je naša dolžnost, da vas seznanimo z naslednjimi varnostnimi napotki.

Splošna varnost

- Aparat je lahko priključen samo na takšno električno omrežje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom, ki so navedeni na napisni tablici (**L**)!
- Nikdar ne vlecite za kabel, da bi tako vzeli vtič iz vtičnice, temveč vselej primite za vtič.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, njegov servis ali druga kvalificirana oseba zamenjati, da se prepreči nevarnost.
- Nikdar ne uporabljajte grelnika vode, če je padel na tla ali če je očitno poškodovan.
- Aparat lahko popravlja samo usposobljen serviser. Nepravilno popravilo ima lahko za posledico hudo nevarnost. Če je potrebno popravilo, se obrnite na servisno službo ali na pooblaščenega trgovca.
- Vselej potegnite vtič iz vtičnice,
 - preden se lotite čiščenja in vzdrževanja grelnika,
 - po vsaki uporabi,
 - in pri motnjah v delovanju.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki), katerih telesne, zaznavne ali duševne zmožnosti so omejene, ali ki nimajo izkušenj in znanja, če niso bile na začetku podučene o uporabi s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

(SLO)

Varnost otrok

- Nikdar ne puščajte delujočega ekspresnega grelnika vode brez nadzora.
- Še zlasti pozorno pazite na otroke!
- Embalmirni material, npr. plastične vrečke, ne smejo priti v roke otrokom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.

Na kaj morate biti pozorni pri uporabi ekspresnega grelnika vode

- Pred vklopom aparata preverite, da sta priključni kabel in vtič suha.
- Nikdar ne prijemajte grelnika vode z mokrima rokama.
- Nikdar ne uporabljajte aparata na prostem.
- Pri uporabi ekspresnega grelnika vode nastopajo zelo visoke temperature, ki lahko povzročijo opekline, če z grelnikom ne ravnate pravilno. Zato prijemajte aparat samo za njegov ročaj (E).
- Ne puščajte električnega grelnika vode brez nadzora. Nikdar ne postavljajte grelnik vode na vroče površine ali v bližino odprtega plamena.
- Pozor: Če je grelnik vode prepoln, je nevarno, da bo iz njega brizgnila vrela voda. Zato grelnika nikdar ne napolnite preko oznake za najvišji nivo.
- Grelnik uporabljajte samo za segrevanje vode! Vanj nikoli ne dajajte živil ali prehranskih dodatkov. V grelniku nikdar ne segrevajte mleka ali juhe! V grelnik ne dajajte nobenih predmetov!
- Nikdar ne uporabljajte aparata z odprtim pokrovom (C) saj sicer avtomatsko varnostno izklopno stikalo ne deluje.
- Ne premikajte prižganega grelnika!
- Nikdar ne potopite aparata v vodo!
- Zaščitite aparat in priključni kabel pred vročino in vlago.

- Če se aparat uporablja nenamensko ali nepravilno, proizvajalec odklanja vsako odgovornost za kakršnekoli nastale poškodbe.
- Grelnik vselej spraznite do konca. V njem nikdar dlje časa ne puščajte ostankov vode.
- Ne vklopite aparata, če v njem ni vode.
- Grelnik uporabljajte samo skupaj s pripadajočim podstavkom.

Odstranjevanje**Embalaža**

Embalažni material je okolju prijazen in je primeren za recikliranje. Plastični sestavni dele prepoznate po oznakah, npr. >PE<, >PS<, itd. Prosimo, odstranite embalažo v ustrezne zbiralnike.

**Odstranjevanje starega aparata**

Znak na izdelku ali na njegovi embalaži pomeni, da izdelek ne velja za običajen gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ga je treba predati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S tem ko zagotovite, da bo izdelek pravilno odstranjen, boste pomagali preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi sicer nastale z nepravilnim ravnanjem pri odstranitvi tega izdelka. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri mestni upravi, komunalnem podjetju za odvoz smeti ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

Uporaba grelnika za vodo

Preden uporabite svoj novi grelnik vode, ga iz higienskih razlogov obrišite od zunaj in od znotraj z vlažno krpo.

Prva uporaba

-  Postavite podstavek (**K**) na trdno površino.
-  Vtaknite vtič priključne vrvice v vtičnico na steni.
-  Če je omrežni kabel daljši, kot je potrebno, ga lahko navijete okrog podstavka (**K**).
-  Pritisnite gumb (**D**) navzdol, da se odpre pokrov (**C**).
-  Nalijte vsaj toliko vode, da jo vidite na indikatorju nivoja (**F**), vendar ne nad oznako za najvišjo gladino.
-  Zaprite pokrov (**C**), da zaskoči. Stikalo za samodejni izklop lahko zanesljivo deluje le, če je pokrov zaprt.
-  Postavite grelnik na podstavek (**K**).
-  Nastavite želeno temperaturo s stikalom za temperaturo (**J**). Za vrelo vodo obrnite stikalo v desno do položaja .
-  Pritisnite stikalo VKLOP/IZKLOP (**H**) navzdol, kontrolna lučka (**G**) se prižge in grelnik začne segrevati vodo.
-  Stikalo VKLOP/IZKLOP (**H**) vskoči le tedaj, kadar je grelnik vode na podstavku (**K**).
-  Za pripravo hrane ne uporabljajte vode iz prvega cikla segrevanja.

Avtomatski izklop

Grelnik vode se samodejno izklopi in kontrolna lučka ugasne, ko je dosežena izbrana temperatura oziroma ko voda zavre ali ko grelnik vzamete s podstavka. Če želite ustaviti segrevanje, še preden se grelnik samodejno

izklopi, samo potisnite stikalo VKLOP/IZKLOP (**H**) navzgor ali pa dvignite vrč s podstavka. Če želite zavreti že segreto vodo, spet potisnite stikalo VKLOP/IZKLOP (**H**) navzdol. Ko je dosežena izbrana temperatura oziroma ko voda zavre, se grelnik samodejno izklopi. Če je v grelniku le zelo malo vode, traja dlje časa, da se izklopi.

Varnostni sistem

Aparat je opremljen z varnostnim stikalom za odklop v primeru, da je prazen. Ta funkcija ščiti aparat pred pregrevanjem, če ob vklopu v njem ni vode ali če je voda povrela zaradi vklopa z odprtim pokrovom. Če aparat z odprtim pokrovom nehote vklopate, je tako samodejno zaščiten pred pregrevanjem. Segrevanje se samodejno prekine. Pred vnovično uporabo grelnika počakajte, da se hladi 5-10 minut.

Čiščenje in nega

-  Pred čiščenjem vselej odklopite grelnik od električnega omrežja.
-  Nikdar ne umivajte aparata pod tekočo vodo in ga ne potaplajte v vodo za splakovanje!
-  Občasno izperite grelnik s čisto vodo.
-  Zunanost aparata čistite samo z vlažno krpo. Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil.
-  Cedilo (**B**) primite za ročaj (**1**) in ga vzemite ven, da ga očistite.
-  Podstavek je izdelan iz nerjavnega jekla. V kolikor se na njem pokažejo rjaste lise, gre le za obloge, ki so se prijele površine. Lahko jih odstranite s sredstvom za čiščenje nerjavnega jekla.

(SLO)

Odstranjevanje kotlovca

Sloj kotlovca, ki se odlaga na dnu grelnika vode, ima za posledico izgubo energije in lahko skrajša življenjsko dobo aparata. Če je nabrani sloj kotlovca predebel, se aparat izklopi, še preden voda zavre. Tedaj ga je zelo težko odstraniti.

Aparat je treba, odvisno od trdote vode, redno čistiti s sredstvom za odstranjevanje kotlovca.

Uporabljajte standardno sredstvo za odstranjevanje kotlovca, pri čemer upoštevajte navedena navodila za uporabo; po možnosti izberite okolju prijazno sredstvo za odstranjevanje kotlovca, ki je primerno za nerjavno jeklo v skladu z navodili proizvajalca.

 Najprej nalijte vodo, nato pa standardno, ne premočno sredstvo za odstranjevanje kotlovca.

 Ne zavrite vode, da pena ne bi šla čez rob.

 Po končanem odstranjevanju kotlovca temeljito splaknite grelnik s čisto vodo. Sredstva za odstranjevanje kotlovca nikoli ne zlijte v emajliran odtočni lijak in ga ne uporabljajte znova.

- voda slabo teče iz grelnika?
 - Odstranite kotlovec s cedila.
- se aparat ne vklopi?
 - potem, ko je bil prižgan z zelo malo vode ali sploh brez nje, se aparat še ni zadosti ohladil. Počakajte nekaj časa, preden znova poskusite.

Tehnični podatki

Omrežna napetost:

220 - 240 V/50 Hz

Poraba:

2000 - 2400 W

Maks. količina vode:

1,7 litra

CE Aparat je skladen z naslednjimi predpisi Evropske zbornice:

- odredba o nizki napetosti 2006/95/EC
- odredba o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC vključno z modifikacijami 92/31/EEC in 93/68/EEC

Kaj storiti, kadar ...

- se aparat izklopi, še preden voda zavre?
 - Na dnu grelnika je predebel sloj kotlovca. Očistite aparat s standardnim sredstvom za odstranjevanje kotlovca, ki je primerno za nerjavno jeklo. Upoštevajte navodila proizvajalca.
 - Stikalo za temperaturo (J) ni premaknjeno v položaj .
- se aparat ne izklopi?
 - Zaprite pokrov, da zaskoči.
 - Pravilno vstavite cedilo.

HR Dragi kupče,

Molimo, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Iznad svega, molimo, pridržavajte se sigurnosnih uputa na prvim nekoliko stranicama ovih uputa ! Molimo, sačuvajte ove upute za uporabu za buduće potrebe. Ako je izvedivo, predajte ove upute slijedećem vlasniku aparata.



Trokut upozorenja i/ili ključne riječi (**Opasnost !, Oprez !, Važno !**) privlače vašu pozornost na informacije koje su važne za vašu sigurnost ili za pravilan rad aparata. Bitno je da se ove informacije uvažavaju.



Ovaj simbol vas vodi korak po korak kroz radnu proceduru vašeg aparata.



Uz ovaj simbol dobivate dodatne informacije i praktične savjete o korištenju aparata.



Djetelina označava savjete i informacije o ekonomskoj i ekološkoj uporabi aparata.

Opis uređaja

- A** Kućište
- B** Umetak s cjeđilom
- C** Poklopac
- D** Dugme
- E** Ručka
- F** Pokazivač razine vode
- G** Pilot svjetlo
- H** Prekidač UKLJ/ISKLJ
- J** Regulator temperature
- K** Posebna osnova i mrežni kabel
- L** Nazivna pločica

**Sigurnosne upute**

Ovaj uređaj odgovara prihvaćenim tehnološkim standardima u pogledu sigurnosti i njemačkom Zakonu o sigurnosti aparata. Ipak, kao proizvođač smatramo našom dužnošću upozoriti vas na slijedeće sigurnosne informacije.

Opća sigurnost

- Uređaj se smije spajati samo na izvor napajanja s naponom jednakim naponu specificiranom na nazivnoj pločici (**L**)!
- Nikada ne povlačite za kabel da izvučete utikač iz utičnice, nego uhvatite za sam utikač.
- Ako je mrežni kabel ovoga uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov korisnički servis ili kvalificirani električar, da bi se izbjegle opasnosti.
- Nikada ne koristite čajnik ako je ispao iz ruke ili je očigledno oštećen.
- Popravke ovog uređaja smije izvoditi samo kvalificirano servisno osoblje. Nepravilni popravci mogu biti izvor značajnih opasnosti. Ako su potrebni popravci, molimo da se obratite Odjelu za brigu o korisnicima ili vašem ovlaštenom trgovcu.
- Uvijek izvučite utikač
 - prije čišćenja i održavanja čajnika,
 - kao i svaki put nakon uporabe
 - i u slučaju kvara tijekom rada.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako se takve osobe nalaze pod nadzorom ili ih u uporabu ovoga uređaja upućuju osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Sigurnost djece

- Express čajnik koristite samo kad vam je pod nadzorom.
- Posebno pažljivo nadgledajte djecu !
- Ambalažni materijal, npr. plastične vreće, ne smije biti dostupan djeci.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju ovim aparatom.

Stvari koje treba imati na umu prilikom rada express čajnikom.

- Prije uključivanja aparata, uvjerite se da su mrežni kabel i utikač suhi.
- Nikada ne koristite čajnik dok su vam ruke mokre.
- Nikada ne koristite aparat na otvorenom.
- Za vrijeme uporabe express čajnika razvijaju se visoke temperature, koje mogu uzrokovati opekline ako se čajnik koristi nepažljivo. Zbog toga, aparat pridržavajte isključivo za ručku (E).
- Nemojte ostavljati čajnik u radu bez nadzora. Nemojte postavljati ili koristiti čajnik na vrućim površinama ili blizu otvorena plamena.
- Pozor: Ako se čajnik prepuni, postoji rizik od prskanja vrele vode. Stoga, nikada ne puniti čajnik iznad oznake za maksimum.
- Koristite vaš čajnik isključivo za zagrijavanje vode ! Nikada ne stavljajte hranu ili prehrambene aditive u čajnik. Nikada ne zagrijavajte mlijeko ili drugu hranu u čajniku. U čajnik ne stavljajte nikakve predmete !
- Nikada ne koristite uređaj s otvorenim poklopcem (C), jer inače automatska sigurnosna sklopka 'kuhanje-suh' neće raditi.
- Ne premještajte aparat dok je uključen.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u tekućinu !

- Zaštitite parat i kabel od vrućine i vlage.
- Ako se aparat koristi u bilo koju drugu svrhu ili se koristi nepravilno, proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo koje štete koje bi mogle nastati.
- Uvijek potpuno ispraznite čajnik. Ne ostavljajte zaostalu vodu u aparatu na dulje vrijeme.
- Nemojte uključivati aparat bez vode.
- Čajnik koristite samo s priloženom osnovom.

Odbacivanje



Ambalažni materijal

Ambalažni materijali nisu štetni za okoliš i mogu se reciklirati. Plastične komponente identificiraju se po oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Molimo, odbacujte ambalažne materijale u odgovarajuće kontejnere na odlagalištima otpada.



Stari aparat

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava da se taj proizvod ne smije tretirati kao kućanski otpad. Takav proizvod treba predati na odgovarajuće sabiralište za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pobrinuvi se da je proizvod pravilno odbačen, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle biti uzrokovane neodgovarajućim odbacivanjem ovoga proizvoda u otpad. Za detaljnije informacije o recikliranju ovoga proizvoda, molimo obratite se svom lokalnom gradskom uredu, firmi za odvoz kućanskog otpada ili u trgovinu gdje ste kupili taj proizvod.

Uporaba čajnika

Prije uporabe svog novog čajnika trebate ga obrisati mokrom krpom iznutra i izvana, iz higijenskih razloga.

Početno korištenje

-  Postavite osnovnu jedinicu (**K**) na čvrstu površinu.
-  Ukopčajte utikač aparat u mrežnu utičnicu.
-  Ako je mrežni kabel dulji nego što je potrebno, možete ga namotati na donju stranu osnovne jedinice (**K**).
-  Pritisnite dugme (**D**) na dolje za otvaranje poklopca (**C**).
-  Ulijte najmanje toliko vode da bude vidljiva na pokazivaču razine vode (**F**), ali ne više od oznake Max.
-  Zatvorite poklopac (**C**) i pritisnite da zahvati bravu. Samo ako se to učini, automatsko isključivanje može pouzdano raditi.
-  Postavite čajnik na osnovu (**K**).
-  Regulatorom temperature postavite željenu temperaturu (**J**). Za kuhanje vode, zakrenite regulator desno u  položaj.
-  Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ (**H**) na dolje. Pilot svjetlo (**G**) se pali, a čajnik se počinje zagrijavati.
-  Prekidač UKLJ/ISKLJ (**H**) zahvaća samo kada je čajnik na osnovnoj jedinici (**K**).
-  Vodu iz prvog ciklusa kuhanja nemojte koristiti za pripremu hrane.

Automatsko isključivanje

Čajnik će se automatski isključiti, a pilot svjetlo će se ugasiti, kada se postigne namještena temperatura, kada je voda zakuhala ili je čajnik skinut s osnove.

Ako želite prekinuti proces zagrijavanja prije nego što se

čajnik automatski isključi, jednostavno pritisnite prekidač (UKLJ/ISKLJ) (**H**) prema gore ili podignite čajnik s osnove. Ako želite ponovo zagrijavati vodu koja je već bila kuhana, opet pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ (**H**) prema dolje. Kada se postigne namještena temperatura odn. kada je voda zakuhala, čajnik će se automatski isključiti. Ako je u čajniku samo malo vode, potrebno je više vremena da se isključi.

Sigurnosni sustav

Ovaj aparat ima sigurnosnu sklopku 'kuhanje-suh'. Taj uređaj štiti aparat od pregrijavanja, ako se uključi bez vode ili od kuhanja dok je prazan, ako je uključen dok je poklopac otvoren. Ako se aparat slučajno uključi dok u njemu nema vode, automatski je zaštićen od pregrijavanja. Proces zagrijavanja automatski se prekida. Prije ponovnog korištenja čajnika pustite ga da se hladi 5 minuta.

Čišćenje i skrb

-  Uvijek iskopčajte čajnik iz mrežne utičnice prije čišćenja.
-  Nikada ne perite čajnik pod tekućom vodom i ne uranjajte ga u vodu za pranje.
-  Povremeno isperite čajnik čistom vodom.
-  Vanjsku stranu aparat čistite samo mokrom krpom. Nemojte koristiti kaustična ili abrazivna sredstva za čišćenje.
-  Držite umetak s cjeđilom (**B**) za dršku (**1**) i izvadite umetak prema gore da ga očistite.

HR

- ☞ Grijaća osnova je izrađena od plemenitog čelika. Ako se, međutim, pojave mrlje koje nalikuju hrđi, to su samo naslage zaljepljene za površinu. One se mogu ukloniti pomoću sredstva za čišćenje plemenitog čelika.

Uklanjanje vapnenca

Nataloženi vapnenac na dnu čajnika uzrokuje gubitak energije i može utjecati na radni vijek aparata. Aparat se isključuje prije kuhanja, ako je talog predebeo. U tom slučaju vrlo je teško ukloniti ga. Ovaj aparat treba redovito čistiti od vapnenca, ovisno o tvrdoći vode koja se koristi. Koristite standardno sredstvo za uklanjanje vapnenca, slijedeći upute; poželjno je da odaberete neko ekološko, sredstvo za uklanjanje vapnenca, odgovarajuće za plemeniti čelik, a prema uputama proizvođača.

- ☞ Prvo ulijte vodu, a zatim standardno sredstvo za uklanjanje vapnenca koje nije previše jako.

⚠ Nemojte kuhati tu otopinu, jer bi se mogla ispjeniti.

- ☞ Nakon uklanjanja vapnenca, temeljito isperite čajnik čistom vodom. Sredstva za uklanjanje vapnenca nikada ne izlijevajte u emajlirani slivnik i ne koristite ih ponovo.

Što učiniti ako ...

- Uređaj se isključuje prije kuhanja ?
 - Na dnu čajnika je predebeo sloj vapnenca. Tretirajte standardnim sredstvom za uklanjanje vapnenca prikladnim za plemeniti čelik. Pazite na proizvođačke upute za uporabu.
 - Regulator temperature (J) nije postavljen u ☞ položaj.
- Aparat se ne isključuje ?
 - Zatvorite poklopac dok ne škljocne.
 - Pravilno umetnite cjedilo.
- Voda se slabo izlijeva iz aparata ?
 - Očistite vapnenac iz cjedila.
- Aparat se ne može uključiti ?
 - Nakon rada s vrlo malo ili ništa vode, aparat se još nije dovoljno ohladio. Malo pričekajte prije ponovnog pokušaja.

Tehnički podaci

Mrežni napon: 220 - 240 V/50 Hz
 Potrošnja snage: 2000 - 2400 W
 Maks. volumen punjenja: 1,7 litra

CE Ovaj uređaj usklađen je sa slijedećim EC direktivama:

- Direktiva o niskom naponu 2006/95/EC
- EMC Direktiva 89/336/EEC s amandmanima 92/31/EEC i 93/68/EEC

SRB Dragi kupče

Molimo da pažljivo pročitate ova uputstva za upotrebu.

Pre svega, molimo vas da se držite bezbednosnih uputstava na početnih nekoliko strana ovih uputstava za rad! Molimo vas da sačuvate ova uputstva za rad za buduće savete. Ako je izvedivo, predajte ove upute sledećem vlasniku aparata.



Trougao upozorenja i/ili ključne reči (**Opasnost!**, **Oprez !**, **Važno!**) privlače vašu pažnju na informacije koje su važne za vašu bezbednost ili dobro funkcionisanje aparata. Bitno je da se ove informacije uvažavaju.



Ovaj simbol vas vodi korak po korak kroz radnu proceduru vašeg aparata.



Uz ovaj simbol dobijate dodatne informacije i praktične savete o korišćenju aparata.



Detelina označava savete i informacije o ekonomskoj i ekološkoj upotrebi aparata.

Opis aparata

- A** Kućište
- B** Umetak sa cedilom
- C** Poklopac
- D** Dugme
- E** Ručka
- F** Pokazivač nivoa vode
- G** Pilot svetlo
- H** Prekidač UKLJ/ISKLJ
- J** Regulator temperature
- K** Posebna osnova i mrežni kabl
- L** Nazivna pločica

**Bezbednosna uputstva**

Ovaj uređaj odgovara prihvaćenim tehnološkim standardima u pogledu bezbednosti i nemačkom Zakonu o bezbednosti aparata. Ipak, kao proizvođač smatramo da je naša obaveza upozoriti vas na sledeće bezbednosne informacije.

Opšta bezbednost

- Uređaj sme da se spaja samo na izvor napajanja sa naponom jednakim naponu specifikovanom na nazivnoj pločici (**L**)!
- Nikada ne povlačite za kabl da izvučete utikač iz utičnice, nego uhvatite za sam utikač.
- Ako je mrežni kabl ovoga uređaja oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov korisnički servis ili kvalifikovani električar, da bi se izbegle opasnosti.
- Nikada ne koristite kotlić ako je ispao iz ruke ili je očigledno oštećen.
- Opopravke ovog aparata smeju da obavljaju samo kvalifikovani servisni inženjeri. Nepravilne opravke mogu biti izvor značajnih opasnosti. Ako opravke postanu potrebne, molimo da se obratite Odeljenju za brigu o kupcima ili vašem ovlašćenom distributeru.
- Uvek izvucite utikač
 - pre čišćenja i održavanja kotlića,
 - kao i svaki put nakon upotrebe
 - i u slučaju kvarova tokom rada.
- Ovim aparatom ne smeju rukovati lica (uključujući decu) sa smanjenim telesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako se takva lica ne nalaze pod nadzorom ili ih u upotrebu ovog aparata upućuju lica odgovorna za njihovu bezbednost.

SRB

Bezbednost dece

- Ekspres kotlić koristite samo kad je pod nadzorom.
- Posebno pažljivo nadgledajte decu!
- Ambalažni materijal, npr. plastične kese, ne sme da bude dostupan deci.
- Deca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju ovim aparatom.

Stvari koje treba imati na umu prilikom rada sa ekspres kotlićem.

- Pre uključivanja aparata, uverite se da su mrežni kabl i utikač suvi.
- Nikad ne koristite kotlić dok su vam ruke mokre.
- Nikad ne koristite aparat na otvorenom.
- Za vreme upotrebe ekspres kotlića razvijaju se visoke temperature, koje mogu uzrokovati opekotine ako se kotlić koristi nemarno. Zbog toga, aparat držite isključivo za dršku (E).
- Nemojte ostavljati kotlić u radu bez nadzora. Nemojte postavljati ili koristiti kotlić na vrućim površinama ili blizu otvorenog plamena.
- Pažnja: Ako se kotlić prepuni, postoji rizik od prskanja vrele vode. Stoga, nikad ne puniti kotlić iznad oznake za maksimum.
- Koristite vaš kotlić isključivo za zagrevanje vode! Nikad ne stavljajte hranu ili prehrambene aditive u kotlić. Nikada ne zagrevajte mleko ili drugu hranu u kotliću. U kotlić ne stavljajte nikakve predmete!
- Nikad ne koristite aparat sa otvorenim (C) poklopcem, jer inače automatska bezbednosna sklopka 'kuvanje-suv' neće raditi.
- Ne premeštajte aparat dok je uključen.
- Nikad ne uranjajte aparat u tečnost!

- Zaštitite aparat i kabl od vrućine i vlage.
- Ako se aparat koristi u bilo koju drugu svrhu ili se koristi nepravilno, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za bilo koje štete koje bi mogle nastati.
- Uvek u potpunosti ispraznite kotlić. Ne ostavljajte zaostalu vodu u aparatu tokom dugog perioda.
- Nemojte da uključujete aparat bez vode.
- Kotlić koristite samo sa pridruženom osnovom.

Odbacivanje



Ambalažni materijal

Ambalažni materijali nisu štetni za okolinu i mogu se reciklirati. Plastične komponente identifikuju se po oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Molimo vas da ambalažne materijale odlažete u odgovarajuće kontejnere na odlagalištima otpada.



Stari aparat

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava da se taj proizvod ne sme tretirati kao otpad iz domaćinstva. Takav proizvod treba predati na odgovarajuće prikupljalište za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pobrinuvši se da je proizvod pravilno odbačen, pomoći ćete u sprečavanju mogućih negativnih posledica za okolinu i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda na otpad. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo obratite se svojoj lokalnoj gradskoj upravi, vašoj službi za odlaganje otpada iz domaćinstva ili u prodavnicu gde ste kupili taj proizvod.

Upotreba vašeg kotlića

Pre upotrebe svog novog kotlića trebate ga obrisati mokrom krpom iznutra i spolja, iz higijenskih razloga.

Početno korišćenje

-  Smestite osnovnu jedinicu (**K**) na čvrstu površinu.
-  Stavite utikač aparata u mrežnu utičnicu.
-  Ako je mrežni kabl duži nego što je potrebno, možete ga namotati na donju stranu osnovne jedinice (**K**).
-  Pritisnite dugme (**D**) prema dole zbog otvaranja poklopca (**C**).
-  Uspite barem toliko vode da bude vidljiva na indikatoru nivoa vode (**F**), ali ne više od oznake max.
-  Zatvorite poklopac (**C**) i pritisnite da zahvati bravu. Samo ako se to uradi, automatsko isključivanje može pouzdano da funkcioniše.
-  Postavite kotlić na osnovu (**K**).
-  Regulatorom temperature podesite željenu temperaturu (**J**). Za ključanje vode, okrenite regulator udesno u  položaj.
-  Pritisnite prekidač ON/OFF (**H**) nadole, pilot svetla (**G**) se pale i kotlić počinje da se zagreva.
-  Prekidač UKLJ/ISKLJ (**H**) hvata samo kada je čajnik na osnovnoj jedinici (**K**).
-  Vodu iz prvog ciklusa ključanja nemojte koristiti za pripremanje hrane.

Automatsko isključivanje

Kotlić će se automatski isključiti, a pilot svetlo će se ugasi, kada se postigne nameštena temperatura, kada je voda proključala ili je kotlić skinut sa postolja.

Ako želite prekinuti proces zagrevanja pre nego li se kotlić automatski isključi, jednostavno pritisnite prekidač (UKLJ/ISKLJ) (**H**) prema gore ili podignite krčag sa postolja. Ako želite ponovo zagrevati vodu koja je već bila zagrevana, opet pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ (**H**) prema dole. Kada se postigne nameštena temperatura odn. kada je voda proključala, kotlić će se automatski isključiti. Ako je u kotliću samo malo vode, potrebno je više vremena da se isključi.

Bezbednosni sistem

Ovaj aparat ima bezbednosnu sklopku 'kuvanje-suv'. Ta karakteristika štiti aparat od pregrevanja, ako se uključi bez vode ili od kuvanja dok je prazan, ako je uključen dok je poklopac otvoren. Ako se aparat slučajno uključi dok u njemu nema vode, automatski je zaštićen od pregrevanja. Proces zagrevanja automatski se prekida. Pre ponovnog korišćenja kotlića pustite ga da se hladi 5-10 minuta.

SRB

Čišćenje i održavanje

-  Uvek izvucite utikač kotlića iz mrežne utičnice pre čišćenja.
-  Nikad ne perite kotlić pod tečnom vodom i ne uranjajte ga u vodu za pranje.
-  Povremeno isperite kotlić čistom vodom.
-  Spoljnu stranu aparata čistite samo mokrom krpom. Nemojte koristiti nikakva kaustična ili abrazivna sredstva za čišćenje.
-  Držite umetak sa cedilom (B) za dršku (1) i izvadite umetak prema gore da ga očistite
-  Grejna osnova je izrađena od nerđajućeg čelika. Ako se, međutim, pojave mrlje koje nalikuju rđi, to su samo naslage zalepljene za površinu. One se mogu ukloniti pomoću sredstva za čišćenje nerđajućeg čelika.

Uklanjanje krečnjaka

Nataloženi krečnjak na dnu kotlića uzrokuje gubitak energije i može utiče na radni vek aparata. Aparat se isključuje pre ključanja, ako je talog predebeo. U tom slučaju ga je veoma teško odstraniti.

Ovaj aparat treba da se redovno čisti od krečnjaka, u zavisnosti od tvrdoće vode koja se koristi. Koristite standardno sredstvo za uklanjanje krečnjaka, sledeći uputstva; poželjno je da izaberete neko ekološko, sredstvo za uklanjanje krečnjaka, odgovarajuće za nerđajući čelik, a prema uputstvima proizvođača.

-  Prvo uspite vodu, a zatim standardno sredstvo za uklanjanje krečnjaka koje nije suviše snažno.
-  Nemojte da kuvate taj rastvor, jer bi njegova pena mogla da pređe preko ruba suda.

-  Nakon uklanjanja krečnjaka, temeljito isperite kotlić čistom vodom. Sredstva za uklanjanje krečnjaka nikad ne sipajte u emajlirani slivnik i ne koristite ih ponovo.

Šta uraditi ako ...

- se aparat se isključuje pre ključanja?
 - Na dnu kotlića je predebeo sloj krečnjaka. Tretirajte standardnim sredstvom za odstranjivanje krečnjaka prikladnim za nerđajući čelik. Pazite na proizvođačka uputstva za upotrebu.
 - Regulator temperature (J) nije stavljen u  položaj.
- se aparat se ne isključuje?
 - Zatvorite poklopac dok ne škljocne.
 - Pravilno umetnite cedilo.
- voda se loše sipa iz kotlića?
 - Očistite krečnjak iz cedila.
- se aparat ne može uključiti ?
 - se nakon rada sa veoma malo ili ništa vode, aparat još nije dovoljno ohladio. Malo sačekajte pre ponovnog pokušaja.

Tehnički podaci

Mrežni napon: 220 - 240 V/50 Hz
 Potrošnja snage: 2000 - 2400 W
 Maks. volumen punjenja: 1,7 litara

 Ovi uređaji potvrđuju se sa sledecim EC direktivama:

- Direktiva niske voltaže 2006/95/EC
- EMC direktiva 89/336/EEC sa amandmanima 92/31/EEC i 93/68/EEC

RO

RO Stimat client,

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Vă rugăm să citiți instrucțiunile de siguranță din primele pagini ale acestor instrucțiuni de utilizare! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru a le putea consulta ulterior. Înmânați-le oricărui posesor viitor.



Prin utilizarea triunghiului de avertizare și/sau a cuvintelor cheie (**Pericol! Atenție! Important!**), sunt evidențiate informațiile importante pentru siguranța dumneavoastră și pentru funcționarea corectă a aparatului. Este foarte important ca aceste informații să fie respectate.



Acest simbol vă ghidează pas cu pas prin procesul de operare al aparatului.



Lângă acest simbol veți găsi informații suplimentare și sfaturi practice referitoare la utilizarea aparatului.



Sfaturile și informațiile despre utilizarea aparatului în mod economic și ecologic sunt marcate cu trifoi.

Descrierea aparatului

- A** Carcasă
- B** Sită
- C** Capac
- D** Comutator
- E** Mâner
- F** Indicator al nivelului apei
- G** LED de semnalizare
- H** Buton ON/OFF
- J** Buton pentru reglarea temperaturii
- K** Suport separat și cablu de alimentare
- L** Plăcuță tehnică

**Instrucțiuni de siguranță**

Instrucțiuni de siguranță Acest aparat este în conformitate cu standardele tehnologice acceptate referitoare la siguranță și cu Legea germană privind securitatea aparatelor. Cu toate acestea, în calitate de producător, considerăm că este obligația noastră să vă informăm asupra următoarelor informații referitoare la siguranță.

Măsuri generale de siguranță

- Aparatul poate fi cuplată numai la o sursă de alimentare care are o tensiune și o frecvență care să corespundă cu specificațiile de pe plăcuța tehnică (**L**).
- Nu utilizați niciodată cablul pentru a scoate din priză, ci trageți de ștecăr.
- În cazul deteriorării cablului acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către centrul de asistență sau de către un electrician cu experiență pentru a evita riscurile.
- Nu folosiți niciodată fierbătorul în cazul în care a căzut sau este vizibil deteriorat.
- Repararea acestui aparat poate fi efectuată numai de către ingineri calificați din centrul de asistență. Reparațiile necorespunzătoare reprezintă un pericol considerabil. În cazul în care reparațiile sunt absolut necesare, vă rugăm să contactați Departamentul de asistență clienți sau dealerul dumneavoastră autorizat.
- Trageți întotdeauna de ștecăr,
 - înainte de a curăța cana,
 - și după fiecare utilizare,
 - și în cazul unor defecțiuni pe parcursul operării.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în afara cazurilor în care le-a fost acordată o instruire sau supraveghere inițială cu privire la

(RO)

utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.

Măsuri de siguranță pentru copii

- Utilizați fierbătorul rapid doar atunci când este supravegheat.
- Supravegheați copiii cu foarte mare atenție!
- Materialele pentru ambalare, precum pungile de plastic, nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a fi sigur că nu se joacă cu aparatul.

De reținut atunci când folosiți fierbătorul rapid

- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că ștecărul și cablul de alimentare sunt uscate.
- Nu utilizați niciodată fierbătorul având mâinile umede.
- Nu folosiți niciodată aparatul în aer liber.
- Atunci când utilizați fierbătorul, se ating temperaturi înalte și vă puteți arde în cazul în care nu folosiți fierbătorul cu atenție. Deci, țineți fierbătorul doar de mâner **(E)**.
- Nu lăsați fierbătorul nesupravegheat. Nu amplasați fierbătorul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea flăcării deschise.
- Atenție: În cazul umplerii excesive a fierbătorului există riscul ca apa fiartă să se reverse. Prin urmare, nu umpleți niciodată fierbătorul peste linia maximă.
- Folosiți fierbătorul numai pentru a fierbe apă! Nu puneți niciodată alimente sau aditivi pentru alimente în fierbător. Nu încălziți lapte sau supă în fierbător! Nu amplasați nici un obiect în fierbător!
- Nu folosiți niciodată fierbătorul cu capacul ridicat **(C)** deoarece comutatorul automat nu poate funcționa astfel.
- Nu mutați niciodată aparatul atunci când este pornit.

- Nu introduceți niciodată aparatul în lichid.
- Protejați aparatul și cablul de căldură și umezeală.
- În cazul în care aparatul este utilizat în mod necorespunzător sau în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat, nu suntem răspunzători pentru eventualele daune provocate.
- Goliți întotdeauna fierbătorul în întregime. Nu lăsați apă reziduală în aparat pentru mult timp.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă nu este umplut cu apă.
- Utilizați fierbătorul doar cu suportul asociat.

Îndepărtarea deșeurilor



Materiale de ambalare

Materialele de ambalare sunt ecologice și pot fi reciclate. Componentele de plastic pot fi identificate prin marcare precum >PE<, >PS<, etc. Vă rugăm să aruncați materialele de ambalare în containerele corespunzătoare puse la dispoziție de serviciul comunitar de depozitare a deșeurilor.



Aparatele vechi

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca un reziduu menajer. În schimb, aparatul trebuie să fie dus la un punct adecvat de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați aruncat corect acest produs, puteți evita posibile consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care pot fi afectate de eliminarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul de eliminare a reziduurilor sau magazinul unde ați achiziționat produsul.

Utilizarea fierbătorului

Din motive de igienă, înainte de a utiliza noul dumneavoastră fierbător trebuie să-l ștergeți cu o cârpă umedă înăuntru și în afară.

Prima utilizare

-  Poziționați suportul (**K**) pe o suprafață rigidă.
-  Cuplați fișa de alimentare într-o priză de alimentare murală.
-  În cazul în care cablul de alimentare este mai lung decât este nevoie, acesta poate fi înfășurat în jurul suportului (**K**).
-  Apăsăți butonul (**D**) pentru a deschide capacul (**C**).
-  Umpleți cu apă suficientă pentru a fi vizibil pe indicatorul nivelului apei (**F**), însă nu mai mult de nivelul maxim.
-  Închideți capacul (**C**) până când acesta este cuplat. Comutatorul automat poate funcționa bine doar dacă acest lucru este realizat.
-  Așezați fierbătorul pe suport (**K**).
-  Setati temperatura dorită cu ajutorul regulatorului de temperatură (**J**). Pentru a fierbe apă, rotiți regulatorul în poziția .
-  Apăsăți comutatorul ON/OFF (**H**), LED-urile de semnalizare (**G**) se aprind și fierbătorul începe să se încălzească.
-  Comutatorul ON/OFF (**H**) funcționează doar dacă fierbătorul se află pe suport (**K**).
-  Nu utilizați apă rezultată din primul ciclu de fierbere pentru a prepara alimentele.

Oprirea automată

Fierbătorul se va stinge automat și LED-ul se va stinge atunci când valoarea temperaturii dorite este atinsă, respectiv, atunci când apa a fiert și fierbătorul este ridicat de pe suport.

Dacă doriți oprirea procesului de încălzire înaintea opririi automate a fierbătorului, trebuie doar să apăsați comutatorul ON/OFF (**H**) sau să ridicați cana de pe suport. Dacă doriți să reîncălziți apa care a fost deja încălzită, apăsați din nou comutatorul ON/OFF (**H**). Atunci când valoarea temperaturii dorite este atinsă, respectiv, atunci când apa a fiert, fierbătorul se va opri automat. Dacă fierbătorul conține numai puțină apă, oprirea acestuia durează mai mult.

Sistem de siguranță

Acest fierbător este echipat cu un sistem de decuplare de siguranță în cazul fierberii până la uscare. Această funcție evită supraîncălzirea aparatului atunci când funcționează fără apă sau fierberea până la golire atunci când este utilizat cu capacul deschis. Dacă aparatul este pornit accidental fără apă, acesta este protejat automat împotriva supraîncălzirii. Procesul de încălzire este întrerupt în mod automat. Înainte de reutilizarea fierbătorului, permiteți răcirea acestuia timp de 5-10 minute.

Curățare și întreținere

-  Scoateți întotdeauna fierbătorul din priză înainte de a-l curăța.
-  Nu curățați niciodată fierbătorul și unitatea de bază sub jet de apă sau prin scufundarea în apă.
-  Din când în când, clătiți fierbătorul cu apă curată.
-  Curățați exteriorul aparatului folosind doar o cârpă umedă. Nu folosiți agenți de curățare puternici sau abrazivi.
-  Țineți sita (**B**) de mâner (**1**) și scoateți-o pentru a o curăța.
-  Suportul este confecționat din oțel inoxidabil. Cu toate acestea, dacă apar pete de rugină, acestea sunt

(RO)

doar depozitări care aderă la suprafață. Pot fi îndepărtate cu ajutorul unui agent de curățare pentru oțelul inoxidabil.

Decalcifierea

Depunerile de calcar de pe baza fierbătorului pot avea drept rezultat pierderea de energie și pot afecta durata de viață a aparatului. Aparatul se poate stinge înainte de fierbere dacă stratul de calcar este prea gros. În acest caz este foarte dificil de îndepărtat.

Aparatul trebuie să fie decalcificat în mod regulat în funcție de nivelul de duritate al apei. Utilizați un produs standard pentru decalcifiere urmând instrucțiunile; este de preferat alegerea unui produs de decalcifiere ecologic, potrivit pentru oțelul inoxidabil conform instrucțiunilor producătorului.

 Mai întâi umpleți fierbătorul cu apă, după care adăugați o soluție de decalcifiere nu prea puternică.

 Nu fierbeți soluția deoarece se poate revărsa.

 După decalcifiere, clătiți bine fierbătorul cu apă curată. Nu turnați niciodată produse de decalcifiere într-o chiuvetă de email și nu le reutilizați.

- aparatul nu se oprește?
 - Închideți și blocați capacul.
 - Introduceți corect sita.
- fierbătorul curge încet?
 - Decalcificați sita.
- aparatul nu pornește?
 - după fierberea unei cantități mici de apă, aparatul nu s-a răcit suficient. Mai așteptați o perioadă înainte de a-l reporni.

Date tehnice

Tensiunea rețelei: 220 - 240 V/50 Hz

Consum de energie: 2000 - 2400 W

Volum maxim de umplere: 1,7 litri

CE Acest aparat respectă următoarele Directive CE:

- Directiva 2006/95/CE privind tensiunea joasă
- Directiva 89/336/CEE referitoare la compatibilitatea electromagnetică, cu amendamentele 92/31/CEE și 93/68/CEE

Ce se întâmplă dacă...

- aparatul se oprește înainte de fierbere?
 - Partea inferioară a fierbătorului este acoperită cu un strat prea gros de calcar. Curățați cu ajutorul unor agenți de decalcifiere standard potriviți pentru oțelul inoxidabil. Citiți instrucțiunile de folosire furnizate de producător.
 - Butonul pentru reglarea temperaturii (J) nu este setat în poziția .

LV

LV Cienījamais pircēj,

Lūdzu, uzmanīgi izlasī šīs lietošanas instrukcijas.

Pats galvenais, ievērojiet drošības noteikumus, kas aprakstīti pirmajās šo lietošanas instrukciju lapaspusēs! Lūdzu, saglabājiēt šīs lietošanas instrukcijas uzzīnai nākotnē. Ja ierīce tiek nodota citam lietotājam, nododiet šīs instrukcijas tālāk nākamajam ierīces īpašniekam.



Brīdinājuma trīsstūris un/vai atslēgas vārdi (**Bīstami!**, **Uzmanību!**, **Svarīgi!**), pievērs jūsu uzmanību informācijai, kas ir svarīga jūsu drošībai vai pareizai ierīces darbībai. Ir ļoti svarīgi, ka šī informācija tiek ievērota.



Šis simbols izved jūs soli pa soli cauri ierīces lietošanas aprakstam.



Blakus šim simbolam jūs saņemat papildu informāciju un praktiskus padomus par ierīces izmantošanu.



Āboliņa simbols apzīmē padomus un informāciju par ekonomisku un videi nekaitīgu ierīces izmantošanu.

Ierīces apraksts

- A** Korpus
- B** Filtra ieliktnis
- C** Vāciņš
- D** Poga
- E** Rokturis
- F** Ūdens līmeņa rādītājs
- G** Signāllampīņa
- H** Slēdzis ON/OFF (ieslēgt/izslēgt)
- J** Temperatūras kontrole
- K** Atsevišķa pamatne un elektrības vads
- L** Izgatavotāja plāksne

**Drošības noteikumi**

Šī ierīce atbilst pieņemtajiem tehnoloģiskajiem standartiem saistībā ar drošību un Vācijas ierīču drošības likumu.

Tomēr mums kā ražotājiem ir jūs jāiepazīstina ar šādiem drošības noteikumiem.

Vispārējā drošība

- Ierīci drīkst pievienot elektroenerģijas padeves tīklam ar tādu pašu voltāžu, kāda norādīta uz izgatavotāja plāksnes (L)!
- Neizmantojiet vadu, lai izrautu kontaktdakšu no kontaktligzdas, bet velciet, satverot kontaktdakšu.
- Ja ierīces elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no riska, tas ir jānomaina ražotājam vai klientu servisa pārstāvim, vai kvalificētam elektriķim.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja tā tikusi nomesta uz zemes vai acīmredzami ir bojāta.
- Remontus šai ierīcei drīkst veikt tikai apmācīti remonta meistari. No nepareiza remonta var rasties ievērojami bojājumi. Ja ir nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas nodaļu vai ar savu pilnvaroto izplatītāju.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu, – pirms tējkannas tīrīšanas un kopšanas, – un katru reizi pēc lietošanas, – un gadījumā, jo darbināšanas laikā rodas traucējumi.
- Šo ierīci nevajadzētu izmantot cilvēkiem (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām, vai arī tiem, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņus nepieskata vai ierīces izmantošanā neapmāca cilvēks, kas ir atbildīgs par viņu drošību.

(LV)

Bērnu drošība

- Ātrvārāmo tējkannu izmantojiet tikai tad, kad tā tiek uzraudzīta.
- Īpaši rūpīgi uzmaniet bērnus!
- Esaiņošanas materiāliem, piem., plastmasas maisiņiem, nevajadzētu būt bērniem sasniedzamiem.
- Bērni ir jāuzmana, lai pārlicinātos, ka tie nespējējas ar ierīci.

Lietas, kas jāatceras, izmantojot ātrvārāmo tējkannu

- Pirms ierīces izmantošanas pārlicinieties, vai elektrības vads un kontaktdakša ir sausi.
- Nekad neaiztieciet tējkannu ar slapjām rokām.
- Nekad neizmantojiet ierīci brīvā dabā.
- Ātrvārāmās tējkannas izmantošanas laikā tiek sasniegtas augstas temperatūras, kas var izraisīt applaucēšanos, ja apiešanās ar tējkannu ir neuzmanīga. Tādēļ turiet ierīci tikai aiz roktura (E).
- Neizmantojiet tējkannu bez uzraudzības. Nelieciet tējkannu uz karstām virsmām vai blakus atklātām liesmām.
- Uzmanību: Ja tējkanna ir pārpildīta, pastāv risks, ka verdošais ūdens var izšļākties. Tādēļ nekad nepiepildiet tējkannu augstāk par maksimālo atzīmi.
- Izmantojiet savu tējkannu tikai ūdens sildīšanai! Nekad nelieciet pārtikas produktus vai pārtikas produktu piedevas tējkannā. Nekad nesildiet vai neturiet pienu tējkannā! Nelieciet priekšmetus tējkannā!
- Nekad neizmantojiet ierīci ar atvērtu vāciņu (C), jo savādāk var nenostādīt automātiskā izslēgšanās.
- Nepārvietojiet ierīci, kad tā ir ieslēgta.

- Nekad nemērcējiet ierīci šķidrumā!
- Aizsargājiet ierīci un vadu no karstuma un slapjuma.
- Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai tā tiek nepareizi izmantota, ražotājs neuzņemas atbildību par izraisītajiem bojājumiem.
- Vienmēr pilnībā iztukšojiet tējkannu. Neatstājiet atlikušo ūdeni ierīcē uz pārāk ilgu laiku.
- Neieslēdziet ierīci, ja tajā nav ūdens.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar pievienoto pamatni.

Atbrīvošanās no atkritumiem**Iepakojšanas materiāls**

Iepakojšanas materiāli ir videi draudzīgi un tos var nodot atseļējai pārstrādei. Plastmasas sastāvdaļas ir apzīmētas ar apzīmējumiem, piem., >PE<, >PS<, u.t.t. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem izmetot tos attiecīgajā konteinerī sabiedriskajā atkritumu likvidēšanas vietās.

**Veca ierīce**

Simbols  uz produkta vai uz tā iepakojuma norāda uz to, ka šo produktu nevar uzskatīt par mājturības atkritumiem. Tā vietā tas ir jānodod attiecīgajā savākšanas vietā elektrisko un elektronisko aprīkojumu atseļējai pārstrādei. Nodrošinot to, ka no šī produkta atbrīvojas pareizi, jūs palīdzēsiet novērst potenciālās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai, ko savādāk varētu izraisīt nepareiza atbrīvošanās no šī produkta.

Sīkākai informācijai par šī produkta atseļējo pārstrādi, lūdzu sazinieties ar jūsu vietējās pilsētas

biroju, jūsu mājsaimniecības atkritumu atbrīvošanās servisu vai ejiet uz vietu, kur pirkāt šo produktu.

Jūsu tējkannas izmantošana

Pirms izmantojat savu jauno tējkannu higiēnisku apsvērumu dēļ jums to vajadzētu izslaucīt ar mitru lupatiņu.

Sākuma lietošana

-  Nolieciet pamatni (**K**) uz cietas virsmas.
-  Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes.
-  Ja elektrības vads ir garāks nekā tas ir vajadzīgs, to var aptīt apkārt pamatnes apakšai (**K**).
-  Nospiediet pogu (**D**) uz leju, lai atvērtu vāciņu (**C**).
-  Piepildiet pietiekami daudz ūdens, tā lai tas būtu redzams ūdens līmeņa rādītājā (**F**), bet ne vairāk par maks. atzīmi.
-  Taisiet ciet vāciņu (**C**) līdz tas nofiksējas. Automātiskā izslēgšanās nenostādās, ja tas netiek izdarīts.
-  Nolieciet tējkannu uz pamatnes (**K**).
-  Uztādiet vēlamu temperatūru ar temperatūras regulatoru (**J**). Verdošam ūdenim pagrieziet regulatoru pa labi  pozīcijā.
-  Piespiediet uz leju pogu ON/OFF (**H**), iedegas signāllampīņa (**G**) un tējkanna sāk uzsilt.
-  Poga ON/OFF (**H**) aizķeras tikai, kad tējkanna ir uzlikta uz pamatnes (**K**).
-  Lai gatavotu ēdienu, neizmantojiet ūdeni no iepriekšējās vārīšanas reizes.

Automātiskā izslēgšanās

Tējkanna izslēgsies automātiski, un izslēgsies signāllampīņa, kad noregulētā temperatūra ir sasniegta, t.i., kad ūdens ir uzvārījies vai kad tējkanna tiek noņemta no pamatnes.

Ja jūs vēlaties apturēt sildīšanas procesu pirms tējkanna automātiski izslēdzas, vienkārši nospiediet uz augšu pogu ON/OFF (**H**) vai noņemiet krūzi no pamatnes. Ja jūs vēlaties vēlreiz uzsildīt ūdeni, kas jau tika uzsildīts, nospiediet vēlreiz uz leju pogu ON/OFF (**H**). Kad noregulētā temperatūra ir sasniegta, t.i., kad ūdens ir uzvārījies, tējkanna izslēgsies automātiski. Ja tējkanna ir uzpildīta ar nelielu ūdens daudzumu, ir vajadzīgs ilgāks laiks, lai tā izslēgtos.

Drošības sistēma

Ierīce ir aprīkota ar aizsardzības sistēmu uzkaršanai bez ūdens. Šī funkcija aizsargā ierīci no pārkaršanas, kad tā tiek ieslēgta bez ūdens vai kad tā vārās līdz kļūst tukša, ja tiek izmantota ar atvērtu vāciņu. Ja ierīce tiek netīšām ieslēgta bez ūdens, tā tiek automātiski aizsargāta no pārkaršanas. Vārīšanās process tiek automātiski pārtraukts. Pirms atkal izmantojat tējkannu ļaujiet tai atdziest 5-10 minūtes.

LV

Tīrīšana un kopšana

-  Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet tējkannu no elektroenerģijas tīkla padeves.
-  Nekad netīriet tējkannu vai pamatni zem tekoša ūdens vai nemērcējiet to trauku mazgāšanas ūdenī.
-  Dažreiz izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.
-  Notīriet ierīces ārpusi ar mitru lupatiņu. Nelietojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
-  Turiet filtra ieliktni (B) satvērienā (1) un izceliet ieliktni ārā tīrīšanai.
-  Sildīšanas pamatne ir pagatavota no nerūsējoša tērauda. Taču, ja parādās rūšaini pleķi, tie noteikti ir tikai nosēdumi, kas pielipuši pie virsmas. Tos var notīrīt, izmantojot nerūsējoša tērauda tīrīšanas līdzekļus.

Atkalķošana

Kaļķu nogulsnes ierīces apakšpusē var izraisīt enerģijas zudumu un var ietekmēt ierīces kalpošanas mūžu. Ierīce izslēdzas pirms vārīšanās, ja kaļķakmens slānis ir pārāk biezs. Tad ir ļoti grūti no tā atbrīvoties.

Ierīce ir jāatkalķo regulāri atkarībā no ūdens cietuma līmeņa. Izmantojiet standarta atkalķotāju, sekojot norādījumiem; ieteicams izvēlēties dabai nekaitīgu atkalķotāju, kas piemērots nerūsējošam tēraudam saskaņā ar izgatavotāja instrukcijām.

-  Vispirms ielejiet ūdeni, tad standarta atkalķošanas preparātu, kas nav pārāk stiprs.
-  Nevāriet tīrīšanas līdzekli, jo tas var sākt putoties pāri tējkannas malām.

-  Pēc atkalķošanas kārtīgi izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni. Nekad neļaujiet atkalķošanas līdzekļus emaljētā izlietnē un neizmantojiet tos otrreizējai lietošanai.

Ko darīt, ja ...

- Ierīce izslēdzas pirms vārīšanās?
 - Tējkannas dibenā ir pārāk daudz kaļķakmens. Tīrīt ar standarta atkalķošanas līdzekli, kas piemērots nerūsējošam tēraudam. Ievērojiet ražotāja izmantošanas norādījumus.
 - Temperatūras regulators (J) nav iestatīts  pozīcijā.
- Ierīce neizslēdzas?
 - Aiztaisiet vāciņu līdz tas nofiksējas.
 - Ievietojiet pareizi filtru.
- Ūdens slikti tek no tējkannas?
 - Atkalķojiet filtra ieliktni.
- Ierīci nevar ieslēgt?
 - pēc darbināšanas ar mazu ūdens daudzumu vai bez ūdens, ierīce nav vēl pietiekami atdzisusi. Pagaidiet mazliet pirms mēģināt vēlreiz.

Tehniskie dati

Strāvas padeve: 220 - 240 V/50 Hz
 Strāvas patēriņš: 2000 - 2400 W
 Maks. iepildīšanas daudzums: 1,7 litri

-  Šī ierīce atbilst sekojošajām EK direktīvām:
 - Zemas voltāžas direktīva 2006/95/EK
 - EMC Direktīva 89/336/EEK ar labojumiem 92/31/EEK un 93/68/EEK

LT

LT Brangus vartotojau,

Prašome atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Pirmiausia prašome laikytis saugumo nurodymų, esančių pirmuose naudojimo instrukcijos puslapiuose! Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ateičiai. Jei prietaisas galiojantis, perduokite šias instrukcijas kitam prietaiso savininkui.



Įspėjamasis trikampis ženklas ir (ar) raktiniai žodžiai (**Pavojus!**, **Įspėjimas!**, **Svarbu!**) atkreipia dėmesį į informaciją, svarbią jūsų saugumui ar tinkamam prietaiso veikimui. Būtina laikytis šių instrukcijų.



Šis simbolis žymimas šalia prietaiso naudojimo instrukcijos etapų.



Šalia šio simbolio pamatysite papildomą informaciją ir praktiškus šio prietaiso naudojimo patarimus.



Dobilo lapas žymi patarimus ir informaciją, susijusią su energiją taupančiais ir aplinkai nekenksmingais prietaiso naudojimo būdais.

Prietaiso aprašymas

- A** Korpusas
- B** Kalkių filtras
- C** Dangtelis
- D** Mygtukas
- E** Rankenėlė
- F** Vandens lygio indikatorius
- G** Kontrolinė lemputė
- H** Įjungimo ir išjungimo mygtukas
- J** Temperatūros kontroliavimas
- K** Pagrindas su maitinimo laidu
- L** Duomenų plokštelė

**Saugumo taisyklės**

Šis prietaisas atitinka priimtus techninius standartus remiantis saugumo reikalavimais ir Volietijos įrenginių saugos įstatymu. Tačiau, kaip gamintojai, mes laikome savo pareiga supažindinti jus su šiomis saugumo taisyklėmis.

Bendros saugumo taisyklės

- Prietaisas turi būti įjungtas tik į tokį maitinimo lizdą, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje (**L**) nurodytas specifikacijas!
- Niekada netraukite kištuko laikydami už laido. Laikykite už pačio kištuko.
- Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, norint išvengti rizikos, jį turi pakeisti gamintojai, klientų aptarnavimo centro specialistai ar kvalifikuoti elektrikai.
- Niekada nenaudokite virdulio, jei jis buvo nukritęs ar matomi aiškūs pažeidimo ženklai.
- Prietaisą gali taisyti tik kvalifikuoti aptarnavimo inžinieriai. Dėl nekvalifikuoto taisymo gali kilti didelis pavojus. Jei prietaisą būtina taisyti, susisiekite su Klientų aptarnavimo skyriumi ar įgaliotu atstovu.
- Prieš valydami ar prižiūrėdami virdulį,
 - bei po kiekvieno naudojimo
 - ar įvykus gedimui
 - ištraukite elektros kištuką iš elektros lizdo.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su mažesniais fiziniais, jutimniais ar psichiniais sugebėjimais, taip pat neturintys pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai už šių asmenų saugą atsakingas asmuo juos tinkamai instruktuoja ir, pradėjęs darbą, kurį laiką stebi.

LT

Vaikų sauga

- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Ypač būkite atsargūs aplink esant vaikams!
- Laikykite pakavimo medžiagą, pvz., plastikinius maišelius, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams neturi būti leidžiama žaisti prietaisu.

Naudodami prietaisą atminkite šiuos dalykus:

- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad maitinimo laidas ir kištukas yra sausi.
- Nenaudokite virdulio šlapiomis rankomis.
- Niekada nenaudokite virdulio lauke.
- Virdulyje šildomas vanduo įkaista, todėl netinkamai su prietaisu elgiantis galima nusiplikinti. Dėl to virdulį reikia laikyti tik už rankenos (E).
- Nepalikite veikiančio virdulio be priežiūros. Nedėkite ar nenaudokite virdulio ant karštų paviršių ar šalia atviros liepsnos.
- Dėmesio: Jei į virdulį pripilsite per daug vandens, užviręs jis gali išbėgti. Todėl niekada nepilkite vandens daugiau nei aukščiausia nustatyta vandens lygio riba.
- Virdulį naudokite tik vandens šildymui! Niekada nedėkite į virdulį maisto produktų ar jų priedų. Niekada virdulyje nešildykite pieno ar sultinio! Nedėkite ant virdulio jokių daiktų!
- Niekada nenaudokite virdulio su atviru dangčiu (C), priešingu atveju nesuveiks automatinis išjungimas.
- Nejudinkite veikiančio prietaiso.
- Niekada nemerkite prietaiso į jokių skystį.
- Saugokite prietaisą ir maitinimo laidą nuo karščio ir drėgmės.

- Jei prietaisas naudojamas kitais, nei nustatyta, tikslais ar naudojamas netinkamai, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl bet kokios galimos žalos.
- Po naudojimo iš virdulio visada išpilkite visą vandenį. Nepalikite virdulyje likusio vandens ilgą laiką.
- Nejunkite prietaiso, jei jame nėra vandens.
- Virdulį naudokite tik su jam skirtu pagrindu.

Šalinimas



Įpakavimo medžiaga

Įpakavimo medžiagos yra nekenksmingos aplinkai, jas galima perdirbti. Plastikiniai komponentai pažymėti ženklais, pavyzdžiui, >PE<, >PS<, ir t.t. Prašome išmesti įpakavimo medžiagas į tinkamą konteinerį komunalinėms atliekoms skirtose vietose.



Pasenęs prietaisas

Ant produkto arba įpakavimo

esantis simbolis rodo, kad produkto negalima išmesti komunalinėms atliekoms skirtose vietose. Todėl produktą reikia atiduoti elektrinių ir elektroninių atliekų surinkimo centrui. Užtikrindami, kad nenaudojamas produktas bus tinkamai išmestas, padėsite išvengti neigiamų padarinių aplinkai ir žmonių sveikatai. Norėdami gauti smulkesnės informacijos apie produkto išmetimą, kreipkitės į vietinę miesto tarnybą, buitinių atliekų išmetimo centrą ar parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Virdulio naudojimas

Prieš naudodami virdulį pirmą kartą, higieniniais sumetimais išvalykite prietaiso vidų ir išorę drėgna šluoste.

Naudojimas pirmą kartą

-  Padėkite pagrindą (**K**) ant tvirto paviršiaus.
-  Įkiškite elektros kištuką į sieninį elektros lizdą.
-  Jei maitinimo laidas per ilgas, galite jį apvynioti aplink pagrindo dugną (**K**).
-  Paspauskite mygtuką (**D**), norėdami atidaryti dangtį (**C**).
-  Įpilkite tiek vandens, kad matytųsi pro vandens lygio indikatorius (**F**), bet ne daugiau, nei didžiausia pažymėta riba.
-  Tinkamai uždarykite dangtį (**C**). Automatinis išjungimas tinkamai veikia tik tada, kai dangtis tinkamai uždarytas.
-  Padėkite virdulį ant pagrindo (**K**).
-  Temperatūros reguliatoriumi nustatykite norimą temperatūrą (**J**). Norėdami, kad vanduo užvirtų, pasukite reguliatorių į dešinę, į  poziciją.
-  Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką (**H**), kontrolinė lemputė (**G**) užsidegs ir prietaisas pradės kaisti.
-  Įjungimo ir išjungimo mygtukas (**H**) atšoka tik tada, kai virdulys yra ant pagrindo (**K**).
-  Nenaudokite pirmą kartą virto vandens maisto ruošimui.

Automatinis išjungimas

Pasiekus nustatytą temperatūrą, t.y. vandeniui užvirus arba virdulį nuėmus nuo pagrindo, virdulys automatiškai išsijungs, o kontrolinė lemputė užges.

Jei norite išjungti virdulį prieš jam išsijungiant automatiškai, tiesiog pakelkite įjungimo ir išjungimo mygtuką (**H**) aukštyn arba nuimkite virdulį nuo pagrindo. Jei norite pašildyti atvėsusį vandenį, vėl paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką (**H**). Pasiekus nustatytą temperatūrą, t.y. vandeniui užvirus, virdulys automatiškai išsijungs. Jei virdulyje mažai vandens, virdulys automatiškai išsijungs po ilgesnio laiko.

Saugumo sistema

Prietaise įtaisytas automatinis saugiklis nuo perkaitimo. Ši savybė apsaugo virdulį nuo perkaitimo, jei prietaise nėra vandens ar vandens išgaravimo, jei dangtis atdaras. Jei prietaisas per klaidą įjungiamas, kai jame nėra vandens, jis automatiškai apsaugomas nuo perkaitimo. Virimo procesas automatiškai nutraukiamas. Prieš vėl naudodami virdulį, leiskite jam atvėsti 5-10 minučių.

Valymas ir priežiūra

-  Prieš valydami virdulį, visada ištraukite elektros kištuką iš maitinimo lizdo.
-  Niekada neikiškite virdulio ir jo pagrindo po tekančiu vandeniu ir nemerkite jo į vandenį.
-  Retkarčiais praskalaukite virdulį švariu vandeniu.
-  Prietaiso išorę šluostykite drėgna šluoste. Nenaudokite šveitinamųjų ar šlifuojamųjų valiklių.

(LT)

☞ Laikykite kalkių filtrą (B) suėmę (1) ir išimkite į dėklą valymui.

☞ Šildymo pagrindas pagamintas iš nerūdijančio plieno. Tačiau, jei atsirado rūdžių požymių, tai yra tik ant virdulio paviršiaus prilipusios nuosėdos. Jas galima nuvalyti nerūdijančio plieno valikliu.

Kalkių šalinimas

Kalkių nuosėdos virdulio dugne atsiranda dėl energijos nuostolių ir turi įtakos prietaiso tarnavimo laikui. Jei kalkių sluoksnis labai storas, prietaisas išsijungia dar vandeniui neužvirus. Tokį kalkių sluoksnį labai sunku pašalinti.

Reikia reguliariai atlikti kalkių šalinimo procedūrą priklausomai nuo vandens kietumo. Naudokite įprastą kalkių šalinimo priemonę vadovaudamiesi nurodymais. Rinkitės aplinkai nekenksmingą kalkių šalinimo priemonę, tinkamą nerūdijančiam plienui valyti pagal gamintojo instrukciją.

☞ Pirmiausia virdulį pripilkite vandens, tuomet įpilkite paruoštą ne per stiprų kalkių šalinimo priemonės tirpalą.

⚠ Tirpalo neužvirinkite, nes pro viršų gali pradėti veržtis putos.

☞ Po procedūros kruopščiai praskalaukite virdulį švariu vandeniu. Niekada nepilkite kalkių šalinimo medžiagos į emaliuotą kriauklę ir nenaudokite medžiagos antrą kartą.

Ką daryti, jei ...

- prietaisas išsijungia vandeniui neužvirus?
 - Virdulio dugnas per daug apkalkėjęs. Kalkes šalinkite įprastą kalkių šalinimo priemonę, tinkamą nerūdijančiam plienui valyti. Atsižvelkite į gamintojo pateiktus naudojimo nurodymus.
 - Temperatūros reguliatorius (J) nenustatytas ☞ pozicijoje.
- prietaisas neišsijungia?
 - Tinkamai uždarykite dangtį.
 - Tinkamai įdėkite kalkių filtrą.
- iš virdulio prastai bėga vanduo?
 - Nuo kalkių filtro pašalinkite kalkes.
- prietaiso negalima įjungti?
 - Jei į virdulį buvo įpilta mažai arba visai neįpilta vandens, prietaisas nespėjo pakankamai atvėsti. Šiek tiek palaukite ir bandykite įjungti vėliau.

Techniniai duomenys

Elektros įtampa: 220 - 240 V/50 Hz
 Energijos suvartojimas: 2000 – 2400 W
 Maksimalus tūris: 1,7 litres

CE Šis prietaisas atitinka žemiau nurodytas ES direktyvas:

- Direktyvą dėl žemos įtampos 2006/95/EC
- EMC direktyvą 89/336/EEC su pataisomis 92/31/EEC ir 93/68/EEC

(EST)

(EST) Lugupeetud klient

Palun lugege tähelepanelikult käesolevat kasutusjuhendit. Eriti oluline on järgida käesoleva kasutusjuhendi esimestel lehtedel toodud ohutusjuhiseid! Palun hoidke kasutusjuhend alles. Andke see kasutusjuhend edasi ka seadme järgmisele omanikule.



Hoiatuskolmnurk ja/või märgusõnad (**Ohtlik!, Ettevaatust!, Tähtis!**) tõmbavad teie tähelepanu informatsioonile, mis on teie ohutuse või seadme õige funktsioneerimise seisukohalt oluline. Seda infot tuleb kindlasti järgida.



See kujutis juhatab teid sammhaaval läbi teie seadme tööprotseduuri.



Selle kujutise kõrval esitatakse täiendavat teavet ja praktilisi nõuandeid seadme kasutamise kohta.



Ristikheina kujutise juures on nõuanded ja teave seadme ökonoomse ja keskkonnasõbraliku kasutamise kohta.

Seadme kirjeldus

- A** Korpus
- B** Sõel
- C** Kaas
- D** Nupp
- E** Käepide
- F** Veetaseme näidik
- G** Märgutuli
- H** SISSE/VÄLJA lüliti
- J** Temperatuuri nupp
- K** Eraldi alus ja toitejuhe
- L** Nimeplaat

**Ohutusjuhised**

Käesolev seade on kooskõlas Saksa seadmeohutuse seadusega ja ohutuse kohta sätestatud tehnoloogiliste standarditega. Kuid seadme tootjana peame me oma kohuseks tutvustada teile järgmisi ohutusjuhiseid.

Üldine ohutus

- Seadme võib ühendada ainult sellisesse võrgutoitesse, mille pinget vastab nimeplaadil toodud näitajatele (**L**)!
- Ärge kunagi tõmmake pistikut pesast välja, hoides seda juhtmest; tõmmake alati pistikust.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, siis tuleb see ohu vältimiseks tootja või hooldusteeninduse või kvalifitseeritud elektriku poolt välja vahetada.
- Ärge kasutage kunagi keedukannu, kui see on maha kukkunud või sellel on nähtavad kahjustused.
- Käesolevat seadet võivad parandada ainult vastavalt kvalifitseeritud hooldustehnikud. Ebaõige parandamine võib kaasa tuua ohtlikke tagajärgi. Kui seadet on vaja parandada, siis võtke ühendust klienditoe osakonna või volitatud edasimüüjaga.
- Tõmmake alati pistik välja,
 - enne kui te kannu puhastama või hooldama hakkate,
 - ja pärast igakordset kasutamist,
 - ja juhul kui ilmnevad tõrked selle töös.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (k.a. lapsed), kellel on piiratud füüsilised, meelelised või vaimsed võimed, või kel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, v.a. juhul kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest.

(EST)

Laste ohutus

- Kasutage veekeetjat ainult järelevalve all.
- Olge eriti tähelepanelikud, kui läheduses on lapsed!
- Pakkematerjalid, nt kilekotid, ei tohi lastele kättesaadavad olla.
- Lapsi ei tohi järelevalveta jätta, tagamaks seda, et nad antud seadmega ei mängiks.

Mõned nõuanded veekeetja kasutamiseks

- Veenduge enne veekeetja kasutamist, et selle toitejuhe ja pistik oleks kuivad.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui teie käed on märjad.
- Ärge kunagi kasutage seadet õues.
- Veekeetja kasutamisel tekivad kõrged temperatuurid, mis võivad tekitada põletushaavu, kui keedukannu hoolikalt ei käsitseta. Seetõttu tuleb kannu hoida ainult selle käepidemest (E).
- Ärge jätke töötavat kannu ilma järelevalveta. Ärge asetage kannu kuumadele pindadele või elava tule lähedale.
- Tähelepanu: Kui kann täidetakse üle lubatud piiri, siis tekib oht, et keev vesi välja purskab. Seetõttu ei tohi kannu kunagi täita üle lubatud piiri.
- Kasutage keetjat ainult vee keetmiseks! Ärge kunagi pange keetjasse toiduaineid või toidulisandeid. Ärge kunagi keetke ega hoidke kannus piima! Ärge hoidke kannus asju!
- Ärge kunagi kasutage kannu, kui selle kaas (C) on avatud, sest siis automaatne väljalülitus ei toimi.
- Ärge liigutage kannu, kui see on sisse lülitatud.
- Ärge kunagi kastke seadet vee alla!
- Kaitske seadet ja selle toitejuhet kuuma ja märja eest.

- Tootja ei võta endale vastutust kahjude eest, mis on tingitud seadme ebaõigest või mitteotstarbelisest kasutamisest.
- Tühjendage kann alati täielikult. Ärge jätke vett pikemaks ajaks kannu seisma.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui selles pole vett.
- Kasutage ainult selle kannu jaoks tehtud alust.

Kõrvaldamine**Pakkematerjal**

Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja neid saab ümber töödelda. Plastikosad on tähistatud vastavate täheühenditega, nt >PE<, >PS<, jne. Palun viige pakkematerjalid vastavatesse prügikonteineritesse.

**Vana seade**

 sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb seade elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks vastavale kogumispunktile üle anda. Tagades selle toote õige kõrvaldamise, aitate te ära hoida võimalikke kahjulikke mõjusid keskkonnale ja inimtervisele, mis võivad olla tagajärjeks selle toote ebaõige jäätmekäitluse korral. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

Veekeetja kasutamine

Enne uue kannu kasutamist peaks selle hügieenilistel põhjustel seest ja väljast niiske lapiga üle pühkima.

Kasutamine

-  Asetage alus (**K**) kindlale pinnale.
-  Ühendage pistik seinakontakti.
-  Kui toitejuhe on pikem kui vaja, siis saab selle aluse põhja alla kerida (**K**).
-  Vajutage nuppu (**D**), et avada kaas (**C**).
-  Kallake kannu vähemalt nii palju vett, et see oleks veetaseme näidikul näha (**F**), kuid mitte rohkem kui Max. märgini.
-  Sulgege kaas (**C**) kuni see kinnitub. Ainult sel juhul toimib korralikult ka automaatne väljalülitus.
-  Asetage kann alusele (**K**).
-  Määrake temperatuurinupu (**J**) abil soovitud temperatuur. Keeva vee saamiseks keerake nupp paremale, asendisse .
-  Vajutage SISSE/VÄLJA lülitit (**H**) alla; märgutuli (**G**) süttib ja kann hakkab kuumenema.
-  SISSE/VÄLJA lülitit (**H**) jääb sisse ainult siis, kui kann on alusel (**K**).
-  Ärge kasutage esimese keedutsükli vett toiduvalmistamiseks.

Automaatne väljalülitus

Kann lülitub automaatselt välja ja märgutuli kustub siis, kui saavutatakse määratud temperatuur, või kui vesi on keenud, või kui kann eemaldatakse aluselt.

Kui soovite lõpetada kuumutamisprotsessi enne kannu automaatset väljalülitumist, siis lükake SISSE/VÄLJA lülitit (**H**) üles või tõstke kann aluselt ära. Kui te soovite eelnevalt soojendatud vett uuesti üles soojendada, siis vajutage SISSE/VÄLJA lülitit (**H**) uuesti alla. Kui saavutatakse määratud temperatuur, või kui vesi on keenud, siis lülitub kann automaatselt välja. Kui kannus on vähem vett, siis siis võtab väljalülitamine kauem aega.

Turvasüsteem

Käesolev seade on varustatud kuivakskeemise vastase ohutuskatkestiga. Nimetatud funktsioon kaitseb seadet ülekuumenemise eest, kui see lülitatakse sisse ilma veeta, või tühjakskeemise eest, kui selle kaas on lahti jäetud. Kui kann lülitatakse kogemata ilma veeta sisse, siis rakendub automaatselt selle ülekuumenemise vastane kaitse. Kuumenemisprotsess katkestatakse automaatselt. Laske kannul enne uuesti kasutamist 5-10 minutit jahtuda.

Puhastamine ja hooldus

-  Üendage kann alati enne puhastamist võrgutoitest lahti.
-  Ärge peske kannu ega alust kunagi jooksva vee all ega laske neid vee alla.
-  Loputage kannu aeg-ajalt puhta veega.
-  Puhastage kannu välispindu niiske lapiga. Ärge kasutage söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.

EST

- ✎ Hoidke sõela (**B**) käepidemest (**1**) ja tõstke see puhastamiseks välja.
- ✎ Kuumutuspõhi on valmistatud roostevabast terasest. Kui siiski peaks roostetäppe tekkima, siis on need vaid pinnale kinnitunud roostejäägid. Neid saab eemaldada roostevaba terase puhastusvahendiga.

Katlakivi eemaldamine

Kannu põhjal olevad katlakivi sademed põhjustavad energikadu ja võivad vähendada seadme tööiga. Seade lülitub välja liiga vara, kui katlakivi kiht on liiga paks. Siis on seda juba väga raske eemaldada.

Seadet tuleb regulaarselt katlakivist puhastada, sõltuvalt vee karedusest. Kasutage juhiste vastavalt tavalist katlakivieemaldit; valige eelistatavalt keskkonnasõbralik katlakivieemaldi, mis sobiks roostevaba terase jaoks ning järgige tootja juhiseid.

- ✎ Esmalt valage kannu vesi, seejärel lisage tavalist aga mitte liiga tugevat katlakivieemaldit.
- ⚠ Ärge keetke segu, sest see võib üle serva vahutada.
- ✎ Loputage pärast katlakivi eemaldamist kannu hoolikalt puhta veega. Ärge kallake kunagi katlakivieemaldamise vahendeid emailalamusse ja ärge neid kunagi uuesti kasutage.

Mida teha kui ...

- seade lülitub välja enne keema hakkamist?
 - Kannu põhjal on liiga paks katlakivikiht. Kasutage tavalist katlakivieemaldit, mis sobiks roostevaba terase jaoks. Järgige tootja juhiseid.
 - Temperatuurinupp (**J**) ei ole seatud asendisse .
- seade ei lülitu välja?
 - Sulgege kaas, kuni see lukustub.
 - Sisestage sõel korralikult.
- Kannust on kehv vett valada?
 - Puhastage sõel katlakivist.
- seadet ei saa sisse lülitada?
 - pärast väga vähese veega või ilma veeta töötamist ei ole seade piisavalt jahtunud. Oodake veidi, enne kui uuesti proovite.

Tehnilised andmed

Võrgupinge: 220 - 240 V/50 Hz
 Voolutarve: 2000 - 2400 W
 Maksimaalne täitemaht: 1,7 liitrit

CE Käesolev seade vastab järgmistele EÜ direktiividele:

- Madalpinge direktiiv 2006/95/EC
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiv 89/336/EMÜ, k.a. parandused 92/31/EMÜ ja 93/68/EMÜ

TR

TR Sayın müşterimiz,

Lütfen, bu kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun. Herşeyden önce, lütfen bu kullanım talimatlarının ilk birkaç sayfasındaki güvenlik talimatlarına uyun! Lütfen, bu kullanma talimatlarını ileride kullanmak üzere saklayın. Mümkünse, bu talimatları cihazın sonraki sahibine teslim edin.



Uyarı üçgeni ve/veya sözcükleri (**Tehlike!, Dikkat!, Önemli!**), güvenliğinizi veya cihazın düzgün şekilde çalışması için önemli olan bilgilere dikkatinizi çeker. Bu bilgilere uyulması zorunludur.



Bu sembol cihazınız kullanımı sırasında size adım adım rehberlik eder.



Bu sembolün hemen yanında cihazın kullanımı ile ilgili ek bilgi ve pratik ipuçlarını bulabilirsiniz.



Yonca, cihazın ekonomik ve çevre dostu kullanımı ile ilgili ipuçları ve bilgilere işaret etmektedir.

Cihazın tanımı

- A** Muhafaza
- B** Süzgeç girişi
- C** Kapak
- D** Düğme
- E** Sap
- F** Su seviye göstergesi
- G** Kontrol lambası
- H** ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesi
- J** Sıcaklık kontrol düğmesi
- K** Ayrı altlık ve elektrik kablosu
- L** Anma değeri plakası

**Güvenlik talimatları**

Bu cihaz güvenlikle ilgili kabul edilmiş teknolojik standartlara ve Alman Cihaz Güvenliği Kanununa uygundur. Bununla birlikte, bir üretici olarak kendimizi aşağıdaki güvenlik bilgilerinin farkında olmanızı sağlamakla yükümlü görüyoruz.

Genel güvenlik

- Cihaz yalnızca anma değeri plakasında belirtilenle aynı voltajdaki bir güç kaynağına bağlanabilir.(L)!
- Kesinlikle fişi prizden çekmek için kabloyu kullanmayın, takılı olan fişi çekin.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, tehlike bir durumun ortaya çıkmasını önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri yada uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Düşmüş veya gözle görülür bir biçimde hasar görmüşse kettle'ı kesinlikle kullanmayın.
- Bu cihazda onarım sadece yetkili servis mühendisleri tarafından gerçekleştirilebilir. Hatalı onarım ciddi tehlikelerin ortaya çıkmasıyla sonuçlanabilir. Onarım gerekli olursa, lütfen Müşteri Hizmetleri Bölümüyle veya yetkili satıcınızla temasa geçin.
- Her zaman
 - kettle'ı temizlemeden ve bakım yapmadan önce,
 - ve her kullanımdan sonra,
 - çalışırken arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili ön gözetimi veya talimatları olmaksızın fiziksel, duyuşal veya zihinsel engele sahip yada bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmaya uygun değildir.

(TR)

Çocukların Güvenliği

- Express kettle'ı yalnızca başında bulunduğunuz zaman kullanın.
- Özellikle çocuklara dikkat edin!
- Plastik torbalar gibi ambalaj malzemeleri çocukların erişemeyeceği yerlerde bulundurulmalıdır.
- Çocuklar, cihazla oynamalarını engellemek için gözetim altında tutulmalıdır.

Express kettle'ı kullanırken dikkat edilecek noktalar

- Cihazı çalıştırmadan önce, elektrik kablosunun ve fişin kuru olduğundan emin olun.
- Kesinlikle kettle'ı ıslak elle kullanmayın.
- Kesinlikle cihazı dışarıda kullanmayın.
- Express kettle'ı kullanırken, kettle dikkatli bir şekilde tutulmazsa haşlanmaya neden olabilecek yüksek sıcaklıklara ulaşılabilir. Bu yüzden cihazı yalnızca sapından (E) tutun.
- Kettle'ı kendi başına çalışır durumda bırakarak kullanmayın. Kettle'ı sıcak yüzeylerin üzerine veya açık ateşin yakınına yerleştirmeyin veya kullanmayın.
- Dikkat: Kettle fazla doluysa, kaynar suyun dışarı püskürme tehlikesi bulunmaktadır. Bu yüzden kesinlikle kettle'ı maksimum işaretinin üzerine kadar doldurmayın.
- Kettle'ı yalnızca su ısıtmak için kullanın! Kesinlikle kettle'a gıda veya gıda katkı maddesi koymayın. Kesinlikle kettle'da süt veya et suyu ısıtmayın! Kettle içerisine hiçbir cismi yerleştirmeyin!
- Cihazı kesinlikle kapak (C) açık halde kullanmayın, aksi takdirde otomatik kapama çalışmayacaktır.
- Cihaz açık haldeyken hareket ettirmeyin.

- Cihazı kesinlikle sıvıya batırmayın!
- Cihazı ve elektrik kablosunu ısıya ve ıslanmaya karşı koruyun.
- Cihaz başka bir amaçla kullanılırsa veya hatalı bir şekilde kullanılırsa, üretici oluşabilecek hiçbir hasara karşı sorumluluk kabul etmemektedir.
- Her zaman kettle'ı tamamiyle boşaltın. Kalan suyu uzun süre cihazda bırakmayın.
- Cihazı susuz çalıştırmayın.
- Kettle'ı yalnızca kendi altlığıyla kullanın.

Atım**Ambalaj malzemesi**

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Plastik parçalar örneğin >PE<, >PS<, gibi işaretlerle tanımlanmışlardır. Lütfen ambalaj malzemelerini kamu atık boşaltma tesislerindeki uygun kutulara atın.

**Eski cihaz**

Ürün ve ambalajının üzerindeki



işareti bu ürünün evsel atık olarak işlenemeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik cihaz geri dönüşümü için kullanılan toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlayarak, ürünün uygun olmayan atık işlemlerinden geçirilmesinin yol açabileceği çevre ve insan sağlığı açısından muhtemel olumsuz sonuçların önüne geçilmesine yardımcı olabilirsiniz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi almak için, lütfen belediyenizle, evsel atık toplama servisinizle veya ürünü aldığınız mağazayla temas kurun.

Kettle'in kullanılması

Yeni kettle'nızı kullanmadan önce, hijyen sebebiyle içerisini ve dışarısını nemli bir bezle silmeliniz.

İlk kullanım

- ➡ Alt üniteyi (**K**) sağlam bir yüzeye yerleştirin.
- ➡ Elektrik fişini, prize takın.
- i** Elektrik kablosu gerekenden daha uzunsa, alt ünitenin altına sarılabilir (**K**).
- ➡ Kapağı (**C**) açmak için düğmeyi (**D**) aşağı bastırın.
- ➡ Suyu, su seviye göstergesi (**F**) üzerinde görülebilecek, ancak Max. işaretinden daha yüksek olmayacak şekilde doldurun.
- ➡ Kapağı (**C**) yerine oturana kadar kapatın. Otomatik kapama sadece bu yapılsa güvenli bir şekilde çalışabilir.
- ➡ Kettle'ı altlığa (**K**) yerleştirin.
- ➡ Sıcaklık kontrol düğmesiyle (**J**) istediğiniz sıcaklığa ayarlayın. Suyu kaynatmak için, kontrol düğmesini sağa  konumuna döndürün.
- ➡ ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesini (**H**) aşağıya doğru bastırın, kontrol lambaları (**G**) yanar ve kettle ısıtmaya başlar.
- i** ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesi (**H**) sadece kettle alt ünitenin (**K**) üzerinde olduğunda mandallanır.
- i** İlk kaynama suyunu yiyecek hazırlamak için kullanmayın.

Otomatik kapama

Kettle, ayarlı sıcaklığına ulaşıp, su kaynadığında veya kettle altlıktan çıkarıldığında otomatik olarak kapanacak ve kontrol lambası sönecektir.

Kettle otomatik olarak kapanmadan önce ısıtma işlemini durdurmak isterseniz, sadece ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesini (**H**) yukarı kaldırın veya kabı altlıktan kaldırın. Önceden ısıtılmış suyu tekrar ısıtmak isterseniz, ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesini (**H**) tekrar aşağıya basın. Ayarlı sıcaklığa ulaşıp, su kaynağında, kettle otomatik olarak kapanacaktır. Kettle sadece çok az miktarda suyla doldurulmuşsa, kapanması uzun sürer.

Güvenlik sistemi

Bu cihaz bir kuru kaynatma emniyet kontrolü ile donatılmıştır. Bu özellik, cihazı susuz çalıştırıldığında aşırı ısınmaktan veya kapak açık halde kullanılırsa boşalana kadar kaynamaktan korur. Cihaz su yokken yanlışlıkla açılırsa, otomatik olarak aşırı ısınmaya karşı korunur. Isıtma işlemi otomatik olarak kesilir. Kettle'ı yeniden kullanmadan önce 5-10 dakika soğumaya bırakın.

(TR)

Temizlik ve bakım

- ⚠ Temizlemeden önce her zaman kettle'ı fişten çekin.
- ⚠ Kesinlikle kettle ve alt üniteyi akan musluk suyunun altında temizlemeyin veya bulaşık suyuna batırmayın.
- ✎ Kettle'ı ara sıra temiz suyla çalkalayın.
- ✎ Cihazın dışını yalnızca nemli bir bez kullanarak temizleyin. Yakıcı veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- ✎ Temizlemek için süzgeç girişini (B) (1) tutma yerinden tutun ve girişi kaldırarak dışarı çıkarın.
- ✎ Isıtma altlığı paslanmaz çelikten yapılmıştır. Yine de pas lekeleri belirirse, bunlar sadece yüzeye yapışan birikintilerdir. Paslanmaz çelik temizleme maddesiyle çıkarılabilirler.

Kirecin temizlenmesi

Kettle'ın altında kireç birikimi enerji kaybıyla sonuçlanır ve cihazın kullanım ömrünü etkileyebilir. Kireç tabakası çok kalınsa cihaz kaynamadan önce kapanır. Bu olduğunda sökülmesi çok zordur. Cihazın kireci su sertliği derecesine göre düzenli olarak temizlenmelidir. Aşağıdaki talimatları izleyerek standart bir kireç çözücü kullanın; tercihen üreticinin talimatlarına göre, paslanmaz çeliğe uygun çevre dostu bir kireç çözücü kullanın.

- ✎ İlk önce suyu, daha sonra çok sert olmayan standart bir kireç çözücü ilacı doldurun.
- ⚠ Köpürebileceği için solüsyonu kaynatmayın.

- ✎ Kireç temizlendikten sonra, kettle'ı temiz suyla iyice çalkalayın. Kesinlikle kireç çözücüyü emaye lavaboya dökmeyin ve tekrar kullanmayın.

Cihaz kaynamadan önce ...

- kapanırsa ne yapmalıyım?
 - Kettle'ın altı çok fazla kireç tutmuştur. Paslanmaz çeliğe uygun standart ticari kireç çözücü uygulayın. Üreticinin kullanım talimatlarını göz önüne alın.
 - Sıcaklık kontrol düğmesi (J) ı konumuna ayarlayın.
- Cihaz kapanmıyor mu?
 - Kapağı yerine kilitlenene kadar kapatın.
 - Süzgeci yerine düzgün bir şekilde takın.
- Kettle kötü bir şekilde mi akıyor?
 - Süzgeç girişindeki kireci temizleyin.
- Cihaz açılmıyor mu?
 - Çok az miktarda suyla veya susuz çalıştırıldıktan sonra, cihaz yeterince soğumamıştır. Tekrar denemeden önce kısa bir süre bekleyin.

Teknik bilgiler

Şebeke voltajı: 220 - 240 V/50 Hz
Güç tüketimi: 2000 - 2400 W
Maks. dolum hacmi 1,7 litre

- CE Bu cihaz aşağıdaki AB Direktiflerine uygundur:
 - Düşük Voltaj Direktifi 2006/95/EC
 - 92/31/EEC ve 93/68/EEC Değişiklikleriyle birlikte EMC Direktifi 89/336/EEC

BG Скъпи клиенти,

Моля, прочетете настоящите инструкции за работа внимателно. Спазвайте особено инструкциите за безопасност на първите няколко страници от настоящите инструкции за работа! Моля, запазете инструкциите за работа за бъдеща справка. Ако е приложимо, предайте инструкциите на следващия собственик на уреда.

 Предупредителният триъгълник и/или ключовите думи (**Опасност!**, **Внимание!**, **Важно!**) привличат вниманието Ви към указания, важни за безопасността Ви или правилното функциониране на уреда. Важно е да съблюдавате тези указания.

 Този знак Ви води стъпка по стъпка при работа с уреда.

 До този символ ще намерите допълнителна информация и полезни съвети относно използването на уреда.

 С детелина са обозначени съвети и информация за икономично и безвредно за околната среда използване на уреда.

Описание на уреда

- A** Корпус
- B** Цедка
- C** Капак
- D** Копче
- E** Дръжка
- F** Индикатор за нивото на водата
- G** Контролна лампа
- H** Ключ за включване/изключване
- J** Терморегулатор
- K** Отделна основа и захранващ кабел
- L** Табелка с основни данни

** Инструкции за безопасност**

Уредът съответства на приетите технологични стандарти за безопасност и на германския закон за безопасност на уредите. Въпреки това, като производител ние считаме, че е наше задължение да Ви запознаем със следните инструкции за безопасност.

Общи инструкции за безопасност

- Свързвайте уреда към електрическата мрежа само ако напрежението и честотата отговарят на данните върху табелката с основните характеристики на уреда (**L**)!
- Никога не вадете щепсела от контакта, дърпайки кабела.
- Ако захранващият кабел на уреда се повреди, трябва да се подмени от производителя, неговия сервизен отдел или друг квалифициран електротехник, за да се избегнат опасности.
- Никога не използвайте електрическата кана, ако е била изтървана или показва видими признаци на повреда.
- Поправките по уреда трябва да се извършват само от квалифицирани сервизни техници. Неправилните поправки могат да доведат до значителна опасност. Ако се налага ремонт, моля, свържете се с Отдела за обслужване на клиенти или с лицензиран търговски представител.
- Винаги издърпвайте щепсела – преди почистване и извършване на поддръжка по електрическата кана, – след всяка употреба – и при смущения по време на работа.

BG

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с понижени физически, психически и сетивни способности или без опит и знание, освен ако са наблюдавани и инструктирани относно използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице.

Безопасност на децата

- Използвайте електрическата кана само под наблюдение.
- Наблюдавайте особено внимателно децата!
- Опаковъчният материал, например найлонови торбички, не трябва да са достъпни за деца.
- Не разрешавайте на деца да играят с уреда.

Обърнете внимание на следното при работа с електрическата кана

- Преди да включите уреда, се уверете, че захранващият кабел и щепселът са сухи.
- Никога не използвайте електрическата кана с мокри ръце.
- Никога не използвайте уреда на открито.
- Докато електрическата кана работи, се достигат високи температури, които при невнимателно боравене с електрическата кана могат да доведат до изгаряния. Затова хващайте уреда само за дръжката (E).
- Не използвайте електрическата кана без наблюдение. Не слагайте и не използвайте електрическата кана върху горещи повърхности или близо до открит пламък.

- Внимание: При препълване на електрическата кана врящата вода може да пръска. Затова никога не пълнете електрическата кана над знака за максимум.
- Използвайте електрическата кана само за загряване на вода! Никога не слагайте хранителни продукти или добавки в каната. Никога не загрявайте пряко мляко или бульони в електрическата кана. Не слагайте никакви предмети в електрическата кана!
- Никога не използвайте уреда с отворен капак (C), в противен случай автоматичното изключване няма да работи.
- Не местете уреда, докато е включен.
- Никога не потапяйте уреда в течност!
- Пазете уреда и кабела от горещина и влага.
- Производителят не носи никаква отговорност за щети в резултат на неправилно използване на уреда или използване за цели, различни от посочените.
- Винаги изпразвайте електрическата кана изцяло. Не оставяйте вода в уреда за дълго време.
- Не включвайте уреда без вода.
- Използвайте електрическата кана само с принадлежащата ѝ основа.

Изхвърляне



Опаковъчен материал

Опаковъчните материали не вредят на околната среда и могат да се рециклират. Пластмасовите части са обозначени със знаци, например >PE<, >PS< и т.н. Моля, изхвърлете опаковъчните материали в съответния, предвиден за тази цел контейнер за събиране на отпадъци.



Остарял уред

Символът  върху продукта и опаковката означава, че не бива да се третира като домакински отпадък. Вместо това трябва да се предаде на пункт за вторични отпадъци за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Изхвърляйки продукта по правилен начин, ще помогнете да се предотвратят потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха били предизвикани от неправилното изхвърляне на продукта. За повече информация относно рециклирането на този продукт, се свържете с местния Съвет, службата за събиране на отпадъци или с магазина, откъдето сте закупили продукта.

Използване на електрическата кана

Преди да използвате новата електрическа кана, я забършете отвътре и отвън с влажна кърпа от хигиенни съображения.

Първоначална употреба

-  Поставете основата (K) върху здрава повърхност.
-  Вкарайте щепсела в контакта.
-  Ако кабелът е по-дълъг от необходимото, можете да го навиеите отдолу на основата (K).
-  Натиснете бутона (D) надолу, за да отворите капака (C).
-  Напълнете поне толкова вода, че да се вижда на индикатора за нивото на водата (F), но не повече от знака MAX.
-  Затворете капака (C), докато изсрака. Само така автоматичното изключване ще функционира надеждно.
-  Поставете електрическата кана върху основата (K).
-  Нагласете желаната температура с терморегулатора (J). За кипване на вода завъртете терморегулатора надясно на позиция .
-  Натиснете ключа за включване/изключване (H) надолу, контролната лампа (G) светва и каната започва да загрева.
-  Ключът за включване/изключване (H) зацепва само ако каната е поставена върху основата (K).
-  Не използвайте водата от първия цикъл на варене за приготвяне на храна.

BG

Автоматично изключване

Електрическата кана се изключва автоматично и контролната лампа изгасва, когато настроената температура бъде достигната, съответно водата заври или каната бъде свалена от основата. Ако желаете да спрете процеса на нагряване, преди електрическата кана да се изключи автоматично, само натиснете ключа за включване/изключване (**H**) нагоре или повдигнете каната от основата. Ако желаете да претоплите вода, която вече е била нагрята, натиснете ключа за включване/изключване (**H**) отново надолу. Когато настроената температура бъде достигната, съответно водата заври, електрическата кана ще се изключи автоматично. Ако каната е напълнена само с малко вода, времето на изключване е по-дълго.

Предпазна система

Уредът е оборудван с предпазен прекъсвач при работа на сухо. Той предпазва уреда от прегряване при включване без вода или при варене, докато се изпразни, ако се използва с отворен капак. Ако уредът бъде включен по грешка без вода, той автоматично бива предпазен от прегряване. Процесът на нагряване се прекъсва автоматично. Преди да използвате уреда отново, го оставете да изстине за 5-10 минути.

Почистване и поддръжка



Изключвайте винаги уреда от електрическата мрежа, преди да го почистите.



Никога не мийте електрическата кана и основата под течаща вода, нито ги потапяйте във вода за изплакване.



От време на време изплаквайте електрическата кана с чиста вода.



Почиствайте външността на уреда само с влажно парче плат. Не използвайте каустични или абразивни почистващи препарати.



Хванете цедката (**B**) за дръжката (**1**) и я повдигнете и извадете, за да я почистите.



Нагревателната основа е направена от неръждаема стомана. Ако, все пак, се появят петна от ръжда, това са само полепнали върху повърхността отлагания. Могат да се отстранят с препарат за почистване на неръждаема стомана.

Отстраняване на котлен камък

Отлаганията на котлен камък върху дъното на каната водят до загуба на енергия и могат да повлияят полезния живот на уреда. Уредът се изключва преди завиране, ако слой котлен камък е прекалено дебел. Тогава той се отстранява много трудно.

Отстранявайте котления камък редовно в зависимост от твърдостта на водата. Използвайте стандартен препарат за отстраняване на котлен камък съгласно инструкциите на производителя, за предпочитане е да изберете невредящ на околната среда препарат за отстраняване на котлен камък, който е подходящ за неръждаема стомана.

 Първо напълнете вода, след това сложете стандартен не прекалено силно дозиран препарат за отстраняване на котлен камък.

 Не възвирайте разтвора, тъй като може да прелее.

 След отстраняване на котления камък, изплакнете електрическата кана обилно с чиста вода. Никога не изливайте препарати за отстраняване на котлен камък в емайлирани мивки и не ги използвайте повторно.

Какво да направите, ако ...

- уредът се изключва преди завиране?
 - Основата на електрическата кана е покрита с прекалено много котлен камък. Обработете със стандартен препарат за отстраняване на котлен камък, който е подходящ за неръждаема стомана. Спазвайте указанията за употреба на производителя.
 - Терморегулаторът (J) не е сложен на позиция .
- уредът не се изключва?
 - Затворете капака, докато изсрака на място.
 - Поставете цедката правилно.
- водата излиза лошо от каната?
 - Почистете котления камък от цедката.
- уредът не иска да се включи?
 - след работа с малко вода или без вода, уредът не е изстинал достатъчно. Изчакайте малко, преди да опитате отново.

Технически данни

Напрежение на електрическата мрежа: 220 - 240 V/50 Hz
 Консумация на енергия: 2000 - 2400 W
 Макс. обем на пълнене: 1,7 литра

 Този уред отговаря на следните директиви на ЕС:

- Директива за ниско напрежение 2006/95/EC
- EMC директива 89/336/EEC с изменения 92/31/EEC и 93/68/EEC

(RUS)

(RUS) Уважаемые покупатели!

Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации. Обязательно соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные на первой странице данного руководства! Храните руководство и, в случае продажи прибора, передайте его новому владельцу.



Наиболее важные инструкции по безопасности выделены предупреждающими треугольниками и/или ключевыми словами (**Предупреждение!**, **Осторожно!**, **Внимание!**). Обязательно соблюдайте данные инструкции.



Этот знак используется в пошаговых инструкциях по обслуживанию прибора.



Этим знаком выделена дополнительная информация по обслуживанию и практическому применению прибора.



Трилистником обозначены рекомендации и инструкции по экономичному и экологичному использованию прибора.

Описание прибора

- A** Корпус
- B** Ситечко-вставка
- C** Крышка
- D** Клавиша
- E** Ручка
- F** Индикатор уровня воды
- G** Индикатор режима
- H** Переключатель «вкл./выкл.»
- J** Терморегулятор
- K** Отдельная цокольная деталь и питающий кабель
- L** Фирменная табличка

**Указания по технике безопасности**

Безопасность данного прибора соответствует существующим техническим инструкциям и законодательным нормам. Несмотря на это, рекомендуется внимательно ознакомиться с представленными ниже указаниями по технике безопасности.

Общие указания

- Напряжение в сети, к которой подключен прибор, должно соответствовать значению, указанному на фирменной табличке (**L**)!
- Не тяните за питающий кабель для извлечения штекера из розетки!
- При повреждении питающего кабеля прибора обращайтесь для его замены к производителю, в службу работы с покупателями или к соответствующему специалисту.
- Не используйте электрочайник в случае его падения или при наличии повреждений.
- Ремонт данного прибора имеют право производить только квалифицированные специалисты. Неквалифицированный ремонт может представлять значительную опасность для пользователя. В случаях, когда необходимо произвести ремонт, обращайтесь в службу работы с клиентами или в специализированный магазин.
- Вытаскивайте штекер из розетки:
 - перед проведением очистки или для ухода за прибором;
 - после каждого использования;
 - в случае обнаружения неисправностей во время использования.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), которые по причине своей неопытности или неосведомленности не в состоянии безопасно им управлять, а также людьми (включая детей) с ограниченными физи-

ческими, сенсорными или умственными способностями. Исключением из данного правила являются случаи, когда такие люди получают инструкции по безопасной эксплуатации прибора от ответственного за них лица и первое время пользуются прибором под наблюдением этого лица.

Безопасность детей

- Используйте электрочайник только под присмотром взрослых.
- Не подпускайте детей к электрочайнику!
- Держите упаковочный материал, например, пакет из фольги, вдали от детей.
- Упаковочные материалы, например, полиэтиленовые пакеты, не должны попадать детям в руки.

При использовании электрочайника необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Перед вводом в эксплуатацию необходимо проследить, чтобы питающий кабель и штекер были сухими.
- Не касаться включенного электрочайника мокрыми руками.
- Не использовать прибор за пределами закрытого пространства.
- Высокие температуры, возникающие в процессе работы чайника, при неосторожном обращении могут привести к ожогу. Поэтому берите чайник только за ручку (**E**).
- Использовать электрочайник только под присмотром. Не ставить и не использовать прибор на горячих поверхностях или вблизи от огня.
- Внимание! Переполнение чайника может привести к переливу кипящей воды. Поэтому заливайте чайник водой, не превышая максимальной отметки.
- Используйте чайник только для нагревания воды! Не добавляйте в чайник продукты питания или

пищевые добавки. Нельзя разогревать в чайнике молоко или бульоны! Не кладите в чайник никаких предметов!

- Не используйте прибор с открытой крышкой (**C**), поскольку при этом может не сработать автоматический выключатель.
- Не перемещайте прибор во время его работы.
- Не погружайте прибор в воду!
- Защищайте прибор и кабель от высоких температур и сырости.
- Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший из-за неправильной эксплуатации прибора или использования его не по назначению.
- Чайник необходимо тщательно опорожнять. Не оставлять в чайнике остаточную воду на длительное время.
- Нельзя включать прибор, не заполненный водой.
- Использовать электрочайник только с прилагающейся к нему подставкой.

Утилизация



Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологически безопасны и пригодны для вторичного использования. Синтетические части снабжены специальной маркировкой, например: >PE< для полиэтилена, >PS< для полистирола и др. Помещайте упаковочные материалы в соответствии с маркировкой в специальные контейнеры для сбора утиля, установленные местной коммунальной службой.



Старый прибор

Символ  на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и

RUS

электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Руководство по обслуживанию

Перед использованием протрите электрочайник внутри и снаружи влажной тряпочкой (для соблюдения правил гигиены).

Ввод в эксплуатацию

-  Поставьте цоколь на твердую подставку (**K**).
-  Подключите сетевой штекер в розетку с защитным контактом.
-  Неиспользуемую длину сетевого провода можно намотать на дне цоколя (**K**).
-  Нажмите клавишу (**D**) вниз, чтобы открыть крышку (**C**).
-  Полностью залить чайник водой, при этом следить, чтобы уровень воды на индикаторе (**F**) не превышал максимально допустимой отметки max.
-  Закрыть крышку (**C**) до полной фиксации. Только в этом случае автоматика отключения функционирует надёжно.
-  Установить электрочайник на подставку (**K**).
-  Установить терморегулятором (**J**) нужную температуру. Для кипячения воды повернуть регулятор вправо в положение .

 Нажать вниз переключатель «вкл./выкл.» (**H**), загорается индикатор режима (**G**) и прибор начинает процесс нагревания.

 Клавиша «вкл./выкл.» (**H**) нажимается, только когда чайник стоит на подставке (**K**).

 Воду первого кипячения нельзя использовать для приготовления продуктов питания.

Автоматика выключения

Прибор автоматически выключается и индикатор режима работы гаснет, когда достигается установленная температура, закипает вода или чайник снимается с подставки.

Если Вы хотите прервать процесс нагрева до автоматического выключения чайника, просто установите клавишу «выкл./выкл.» (**H**) в верхнее положение или поднимите чайник с подставки. Для нагревания нагретой ранее воды снова нажмите вниз переключатель «выкл./выкл.» (**H**). При достижении установленной температуры или при кипении воды электрочайник автоматически отключается. Если в чайнике мало воды, то время выключения увеличивается.

Система безопасности

Данный прибор оборудован защитой от эксплуатации без воды. Это защищает прибор в случаях, если чайник включен без воды или же вода выкипела в результате использования прибора с открытой крышкой. Если прибор случайно используется без воды, то защита автоматически защищает его от перегрева. Процесс нагревания автоматически прерывается. Перед следующим использованием прибора необходимо дать ему остыть 5-10 минут.

Чистка и уход

-  Перед каждой очисткой электро-чайник необходимо отключать от сети.
-  Не очищать электрочайник и цоколь под проточной водой или в промывочной воде.
-  Промывать электрочайник необходимо в чистой воде.
-  Снаружи прибор очищается только влажной тряпочкой. Не использовать едкие и чистящие средства.
-  Чтобы почистить сетчатый фильтр (В), выньте его, потянув за кромку (1).
-  Нагревающее дно изготовлено из нержавеющей стали. Пятна ржавчины, которые могут на нем появляться, — это просто плотно удерживающиеся отложения на поверхности. Их необходимо удалить с помощью специального чистящего средства для нержавеющей стали.

Удаление накипи

Известковые отложения на дне чайника ведут к потере энергии и могут сократить срок эксплуатации прибора. Если известковый слой слишком велик, то прибор выключается до достижения температуры кипения. В таком случае удалить известь очень трудно.

Необходимо регулярно удалять накипь в зависимости от жёсткости воды. Для этого используются рекомендуемые производителем обычные, по возможности экологически чистые средства для удаления накипи, предназначенные для нержавеющей стали.

-  Залить в чайник воду, затем добавить немного средства для удаления накипи.
-  Не доводить данный раствор до кипения, поскольку он может перелиться через край.

-  После удаления накипи электро-чайник необходимо тщательно промыть чистой водой. Нельзя выливать средство для удаления накипи в эмалированную раковину или использовать его повторно.

Что делать, если...

- прибор выключается до достижения температуры кипения?
 - На дне чайника слишком много извести. Обработать его средством для удаления извести, предназначенным для нержавеющей стали. При этом соблюдать инструкции производителя по эксплуатации прибора.
 - Терморегулятор (J) не установлен в положение .
- прибор не выключается?
 - Закрыть крышку чайника до полной фиксации.
 - Правильно вставить ситечко-вставку.
- вода плохо выливается из чайника?
 - Удалить накипь с ситечка-вставки.
- прибор не включается?
 - После использования без воды или с малым количеством воды прибор недостаточно охладился. Немного подождать и повторить попытку ещё раз.

Технические характеристики

Напряжение в сети: 220-240 В / 50 Гц
 Потребляемая мощность: 2000 - 2400 Вт
 Максимальная ёмкость: 1,7 литра

 Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС
- EMC Директива 89/336/ЕЕС с поправками 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС

UA

UA Шановний покупець!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

Насамперед, дотримуйтеся інструкцій з безпеки, наданих на перших сторінках даної інструкції з експлуатації! Будь ласка, зберігайте інструкції з експлуатації, щоб мати можливість звертатися до них надалі. За можливості передавайте ці інструкції наступному власникові побутової техніки.



Попереджувальний знак у формі трикутника й/або ключові слова (**Небезпечно!**, **Обережно!**, **Важливо!**) повинні привернути Вашу увагу до інформації, що є важливою для вашої безпеки або правильного функціонування побутової техніки. Необхідно, щоб ця інформація знаходилася на видному місці.



Такий символ означає, що Вам надається покрокова інструкція з експлуатації Вашого побутового приладу.



Поруч із таким символом Ви побачите додаткову інформацію й практичні підказки щодо використання побутового приладу.



Поруч зі знаком у вигляді конюшини Ви знайдете підказки й інформацію щодо економічного й екологічного чистого використання приладу.

Опис приладу

- A** Корпус
- B** Фільтрувальна вставка
- C** Кришка
- D** Дно
- E** Рукоятка
- F** Індикатор рівня води
- G** Індикаторна лампа
- H** Вимикач ВВІМК/ВИМК

- J** Регулятор температури
- K** Відокремлювана підстава з кабелем живлення
- L** Табличка з технічними даними

**Правила техніки безпеки**

Даний прилад відповідає прийнятим технологічним стандартам відносно безпеки й вимогам законодавства України щодо безпеки приладів. Проте, як виробник, ми вважаємо своїм обов'язком ознайомити Вас із наступними правилами техніки безпеки.

Загальна безпека

- Допускається вмикання приладу лише до мережі з напругою і частотою, що відповідають специфікації на табличці з технічними даними на нижній частині приладу!
- Не витягайте штепсельну вилку з розетки за кабель.
- У випадку uszkodження кабелю живлення, щоб уникнути одержання травми, необхідна його заміна виробником, його сервісним представником або кваліфікованим персоналом.
- Не використовуйте чайник, якщо він падав або має очевидні сліди uszkodжень.
- Ремонтні роботи стосовно даного приладу можуть проводитися винятково кваліфікованими фахівцями з технічного обслуговування. Неправильний ремонт може стати причиною виникнення значної небезпеки. У випадку виникнення необхідності ремонту варто зв'язатися з авторизованим сервісним центром або Вашим уповноваженим дилером.

- Завжди вимикайте кабель живлення з розетки:
 - перед чищенням і обслуговуванням чайника,
 - по закінченні кожного використання,
 - при виникненні несправностей у процесі експлуатації
- Даний прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями, крім випадків використання ними приладу під наглядом або після інструктування особою, відповідальним за їхню безпеку.

Безпека дітей

- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- У присутності дітей будьте особливо уважні!
- Пакувальні матеріали, такі як пакети, повинні перебувати в місці, недоступному для дітей.
- Діти повинні бути під наглядом для запобігання пустощів з приладом.

Важливі зауваження щодо експлуатації експрес-чайника

- Перед вмиканням приладу переконайтеся у відсутності вологи на кабелі живлення і штепсельному роз'ємі.
- Не користуйтеся чайником, якщо у Вас мокрі руки.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями.
- При використанні експрес-чайника він нагрівається до високої температури, що може стати причиною опіку при неправильному захваті. Тому щоб узяти чайник в руку користуйтеся тільки встановленою рукояткою (E).
- Не використовуйте чайник без нагляду. Не встановлюйте й не використовуйте чайник на

розігрітих поверхнях або поруч із джерелом відкритого полум'я.

- Увага! У випадку переповнення чайника при кипінні можливе переливання киплячої води із чайника. Не наповнюйте чайник більше максимальної позначки.
- Чайник призначений винятково для нагрівання води! Не кладіть у чайник харчові продукти або харчові добавки. Не використовуйте чайник для нагрівання молока або бульйону! Не кладіть у чайник сторонні предмети!
- Не використовуйте прилад з відкритою кришкою (C), тому що у відкритому положенні вона заважає спрацюванню автоматичного вимикача.
- Не рухайте прилад у увімкненому стані.
- Не занурюйте прилад у рідину!
- Забезпечуйте захист кабелю від нагрівання й вологи.
- Виробник не несе ніякої відповідальності за можливий збиток при неправильному використанні приладу, або при використанні його не за призначенням.
- Завжди повністю виливайте воду із чайника. Не залишайте воду в приладі на довгий час.
- Не вмикайте прилад без води.
- Використання чайника допускається тільки з підставкою, яка постачається в комплекті.

Утилізація



Пакувальний матеріал

Пакувальні матеріали є екологічно чистими й можуть бути повторно використані. Пластикові деталі позначені маркуванням, наприклад, >PE<, >PS< і т.д. Будь ласка, викидайте пакувальні матеріали у відповідний контейнер комунальних організацій для ліквідації відходів.

UA

**Старі прилади**

Символ  на продукті або на його упаковці означає, що даний продукт не підлягає утилізації як побутове сміття. Замість цього необхідна його передача у відповідний пункт збору для переробки електричного й електронного устаткування. Забезпечуючи правильну утилізацію даного продукту, Ви допомагаєте запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища й здоров'я людей, причиною яких може стати неправильне поводження з відходами даного продукту. Для одержання докладнішої інформації про переробку даного продукту, будь ласка, зв'яжіться з Вашою місцевою міською адміністрацією, представником Вашої служби утилізації побутового сміття або з крамницею, де Ви придбали продукт.

Експлуатація чайника

Перед початком експлуатації чайника, з міркувань гігієни, протріть його зовнішню й внутрішню поверхню вологою тканиною.

Перше використання

-  Установіть підставку (**К**) на рівну поверхню.
-  Увімкніть кабель живлення у стінну розетку.
-  У випадку, якщо кабель живлення виявиться довшим, ніж необхідно, його можна змотати на нижній частині підстави (**К**).
-  Натисніть кнопку (**D**) униз для відкривання кришки (**C**).
-  Наповніть чайник достатньою кількістю води, не менш рівня, видимого на індикаторі рівня води (**F**), але не вище рівня максимальної позначки MAX.

-  Закривайте кришку (**C**) до клацання. Автоматичний вимикач працює тільки в цьому положенні кришки.
-  Установіть чайник на підставку (**К**).
-  Установіть на регуляторі температури (**J**) необхідну температуру води. Для киплячої води, поверніть регулятор у положення .
-  Натисніть вимикач ВВІМК/ВИМК (**H**) униз, спалахне сигнальна лампа й чайник почне нагріватися.
-  Вимикач ВВІМК/ВИМК (**H**) спрацює тільки при встановленні чайника на підставку (**К**).
-  Не використовуйте воду, отриману після першого циклу кипіння, для приготування їжі.

Автоматичне вимикання

Чайник автоматично вимикається й сигнальна лампа гасне при досягненні встановленої температури, або після зняття чайника з підставки.

У випадку, якщо Ви хочете зупинити процес нагрівання до автоматичного вимикання чайника, просто натисніть вимикач ВВІМК/ВИМК (**H**) догори або зніміть чайник з підставки. Якщо Вам необхідно повторно нагріти воду, що вже була нагріта, натисніть вимикач ВВІМК/ВИМК (**H**) униз знову. Після закипання води чайник вимкнеться автоматично. Якщо чайник наповнений малим об'ємом води, на його автоматичне вимикання знадобиться більше часу.

Система безпеки

У даному приладі передбачене захисне вимикання при вмиканні без води. Це призначено для захисту приладу від перегрівання при вмиканні без води або при википанні води при вмиканні з відкритою кришкою. У випадку випадкового вмикання чайника без води вмикається автоматичний захист від перегрівання. Процес нагрівання автоматично переривається. Перед повторним використанням чайника дайте йому охолонути 5-10 хвилин.

Чищення і догляд

-  Перед чищенням чайника завжди вимикайте його з джерела електроживлення.
-  Не мийте підставку під проточною водою й не занурюйте її для миття у воду.
-  Періодично ополіскуйте чайник чистою водою.
-  Для очищення зовнішньої поверхні використовуйте тільки вологу тканину. Не використовуйте для чищення каустичні або абразивні речовини.
-  Утримуючи фільтруючу вставку (B) за виступ (1), витягніть вставку для чищення.
-  Нагрівальний елемент виготовлений з нержавіючої сталі. Однак якщо на ньому з'являються плями або іржа - це тільки залишки, що налипли до поверхні. Їх можна видалити за допомогою засобу для чищення виробів з нержавіючої сталі.

Видалення накипу

Вапняний наліт на дні чайника може стати причиною втрати енергії й вплинути на термін служби приладу. Якщо шар накипу виявляється дуже товстим, чайник вимикається раніше закипання води, і видалити такий наліт дуже складно.

Необхідно регулярно видаляти накип із приладу з періодичністю, що залежить від ступеня жорсткості води. Використовуйте стандартний засіб для видалення вапняного накипу, дотримуючись таких рекомендацій; переважно вибирайте екологічно чистий засіб для видалення накипу, придатний для використання з нержавіючою сталлю, відповідно до інструкції виробника.

-  Спочатку наповніть чайник водою, після чого додайте стандартний розчин для видалення накипу середньої концентрації.
-  Не кип'ятіть розчин, тому що можливе утворення піни.
-  По закінченні процедури видалення накипу ретельно прополощіть чайник чистою водою. Не виливайте засіб для видалення накипу в емальовані раковини й не використовуйте той самий розчин повторно.

UA

Що робити, якщо...

- прилад вимикається до закипання?
 - На дні чайника занадто товстий наліт накипу. Видаліть його за допомогою стандартного засобу для видалення накипу, придатного для використання з нержавіючою сталлю. Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо використання.
 - Регулятор температури (J) не встановлений у положення ☹.
- прилад не вимикається?
 - закрийте кришку до клацання.
 - правильно встановіть фільтрувальну вставку.
- вода із чайника погано виливається?
 - видаліть накип з фільтрувальної вставки.
- прилад не вмикається?
 - після вмикання з малим об'ємом води або без неї прилад не встиг достатньо охолонути. Почекайте трохи та спробуйте ввімкнути його знову.

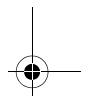
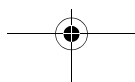
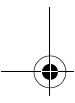
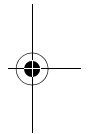
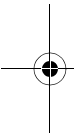
Технічні дані

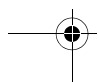
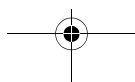
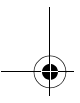
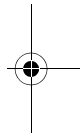
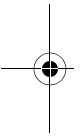
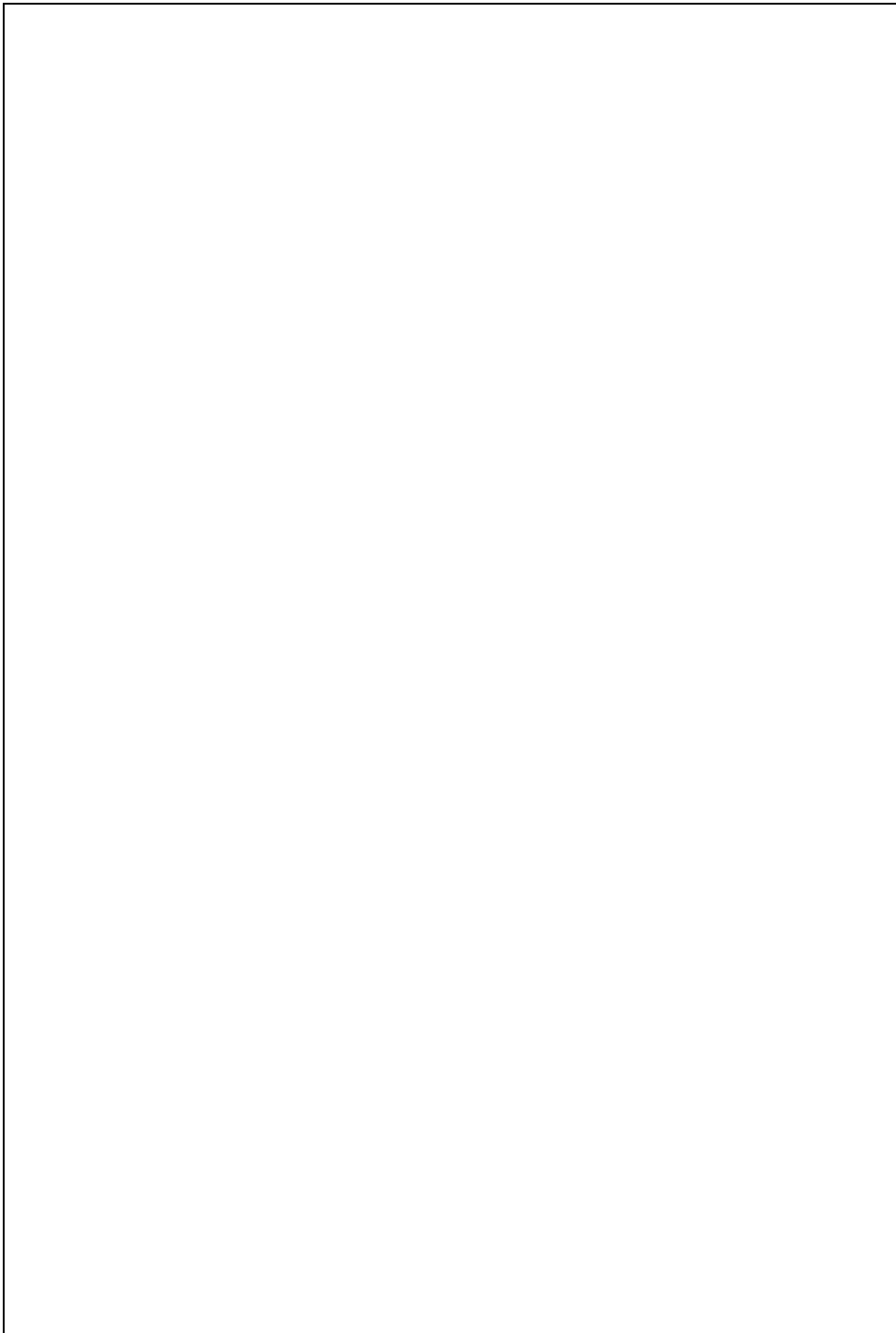
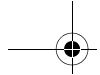
Напруга у мережі: 220 - 240 В/50 Гц
Енергоспоживання: 2000 - 2400 Вт
Максимальний об'єм: 1,7 літра

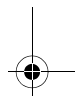
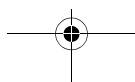
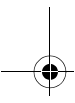
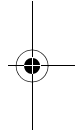
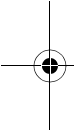


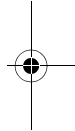
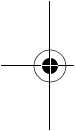
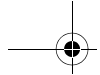
Даний прилад відповідає наступним Європейським Директивам:

- Директива про низьку напругу 2006/95/EC
- Директива про електромагнітну сумісність 89/336/EEC з виправленнями 92/31/EEC й 93/68/EEC









Thinking of you
 **Electrolux**

822 949 361 - 03 - 1207

